



Buku Peringatan Pelajar Lulusan Tahun 1961

SEKOLAH TIONG HOA HWEE KOAN

DJAKARTA

雅嘉達 中華會館學校

一九六一年

畢業同學紀念刊



Buku Peringatan Pelajaran Lulusan Tahun 1961

**SEKOLAH TIONG HOA HWEE KOAN
DJAKARTA**

雅嘉達中華會館學校

一九六一年

畢業同學紀念刊

存念

八華
高中初小
畢業班
全體同學
敬贈



畢業同學恍如離巢的燕
飛翔，但無論走到任何何
處，對事應有認真負責的
態度，幹實幹的，工作充分發
揚團體精神，對同夥應充分發
展，對幹友愛的工作，合作精

神。畢業同學，但無論走到任何何
處，對事應有認真負責的
態度，幹實幹的，工作充分發
揚團體精神，對同夥應充分發
展，對幹友愛的工作，合作精

書贈

一九六一年畢業同學

宋中銓

目 錄

校長題詞	2	課餘生活鱗爪	
刊前獻詞	3	課外活動	49
Kata Pengantar	4	旅行 Tjiloto	51
Foreword	4	慶祝學生會成立廿周年公演	54
圖 片		慶祝六十周年校慶	55
校景	5	參觀 P. F. N. 留影	57
執行委員會合照	6		
學務委員會合照	7		
編輯委員會合照	8		
廣告委員會合照	9		
師長金玉良言	10	文苑	
師長玉照	12	敬禮——八華！	
高中三畢業同學 師生合照	17	願你永遠年青、美麗、健康！堅志	58
級史	17	勉新生的一代	玄 59
同學照片	20	送給畢業同學	朱子昭 60
同學片拾	27	臨別的話	陳士南 60
初中三畢業同學 師生合照	28	撫今思昔話畢業	梁運書 60
級史	28	畢業雜談	吳胡泉 61
同學照片	30	畢業隨筆	黃瑜芳 61
高小二甲畢業同學 師生合照	33	我的母校——八華	許翠玲 62
本班素描	33	老師和同學	丘潘強 62
同學照片	34	我的理想	梁振榮 62
高小二乙畢業同學 師生合照	37	Pendidikan Sosialis	Sobron Aidit 63
班史	37	Sedikit tentang Sjair2 Bak Ho	
同學照片	38	Hian Piauw 64	
高小二丙畢業同學 師生合照	41	To The Graduates	Lim Hok Leng 66
班史	41	Agaiust War	Hian Piauw 66
同學照片	41	The Golden Holiday	J S. Liang 67
幼兒園畢業同學		A Letter to The Graduates	
中班甲組師生合照	45	Yao Jun Ching 63	
大班甲組師生合照	46		
大班乙組師生合照	47		
大班丙組師生合照	48		
通 訊 錄			
高中三同學通訊處	69		
初中三同學通訊處	70		
高小二甲同學通訊處	71		
高小二乙同學通訊處	72		
高小二丙同學通訊處	73		
學生會執委名單	74		
工商業介紹	廣 1—28		
熱心捐人士芳名			
編后談			

刊 前 賦 詞

——梁 運 書 ——

經過編輯部同人在短短的幾個月的努力，我們小小的畢業同學紀念刊今天終於和大家見面了。這是值得同學們慶幸的事。

「人是感情的動物」。幾年同窗共硯的學習生活，使我們同學間已建起了深厚的感情，現在我們畢業了，自難免有依依惜別的情緒。為鞏固同學們間的友誼及紀念我們以往令人留戀的學習生活，因此，我們特出版這小小的畢業同學紀念刊作為今後同學們聯系的橋樑。

我們是一羣熱心工作但又缺乏經驗的年青人，在本刊編排方面，相信有不少錯誤和不恰當的地方，希望老師和同學們能多多原諒。最後對於會以精神或物質協助我們的師長、同學和熱心的社會人士致以十二萬分的謝意，並順祝 各位前程萬里。

Kata Pengantar.

Atas usaha keras beberapa kawan dalam ± 3 bulan lamanja, sjukurlah achirnya Buku Peringatan ini dapat bersua djuga dengan kita.

„Manusia adalah machluk berperasaan” demikianlah bunji sebuah pribahasa. Berta-hun-tahun kawan-kawan bersama-sama menuntut dan mengedjar ilmu, tak dapat tidaklah keakraban persaudaraan telah tertanam dalam sanubari antara satu sama lain. Kini mendjelang tibanya masa perpisahan bagaimanakah hati tidak terasa pilu dan duka? Demi untuk mempererat tali persahabatan serta untuk mengenang - ngenangkan masa beladjar kita itu, maka diterbitkanlah Buku Peringatan ini sebagai tali kenangan bagi kita dikelak kemudian hari.

Kami, murid - murid jang masih duduk dibangku sekolah, hanja memiliki semangat kerja jang berkobar-kobar namun asing dan mentah dalam pengalaman. Dalam penjelenggaraan buku peringatan ini pasti tak luput pula dari kesalahan diluar kesaderan kami. Dalam hal ini sudilah saudara2 memaklumi kami.

Sebagai penutup kami mengutajpakan banjak terima kasih kepada mereka jang telah membantu penyelesaian buku ini dalam bentuk moril maupun materiel.

= REDAKSI =

FOREWORD

After months of tedious work and hardship, we have at last succeeded in completing our graduation-annual. First of all, we wish to express our thanks to our Principal Mr. Sung Chung Chuan, teachers of the kao chung, chu-chung shiao hiach fellows students, and Mr. Wan Nam Kit, without whose valuable-assistances the publication of this little annual will not be possible.

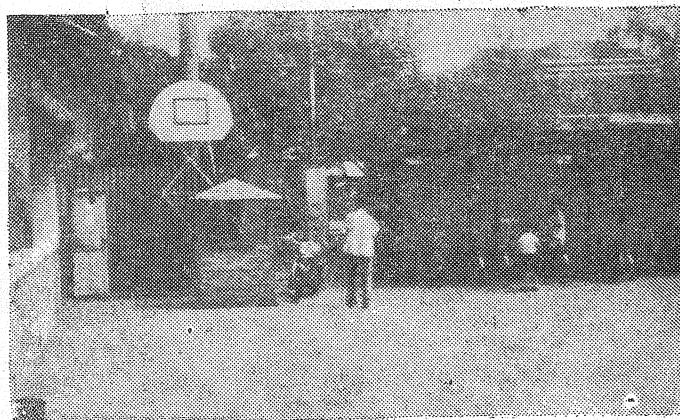
There is a proverb which runs: „Human is sentimental creature.” For many years we have been studying and gaining lots of useful knowledge in our Alma Mater—Pa Hua, so that the feeling of an everlasting friendship has long been deeply planted in our inner hearts. How can we be happy when departure is close at hand? To strengthen our friendship and to keep it in memory—the „Golden days” at our Alma Master, we have published this little book which will, no doubt, be very useful to us as a means of remembrance.

We, students, are enthusiastic enough for work, but must confess that we are lack of experience. We fully believe that some errors in this book are unavoidable. We wish therefore that our dear readers will kindly excuse us.

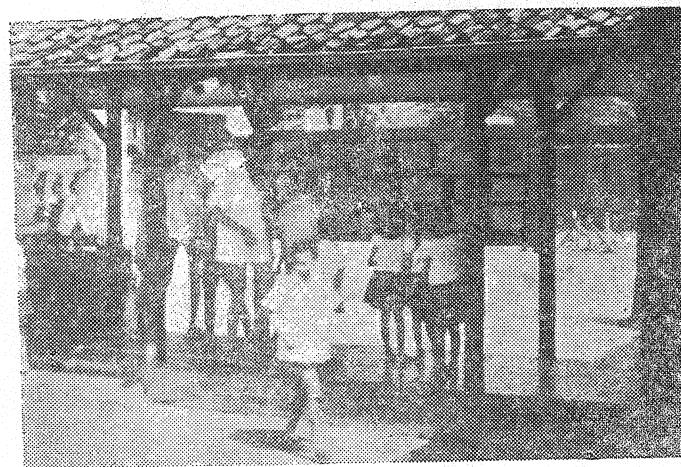
As a conclusion, we wish once again to express our heartfelt gratitude to those who have contributed their valuable assistances which have made this publication possible. Finally let us wish every reader the best of luck and great success!

= THE EDITOR =

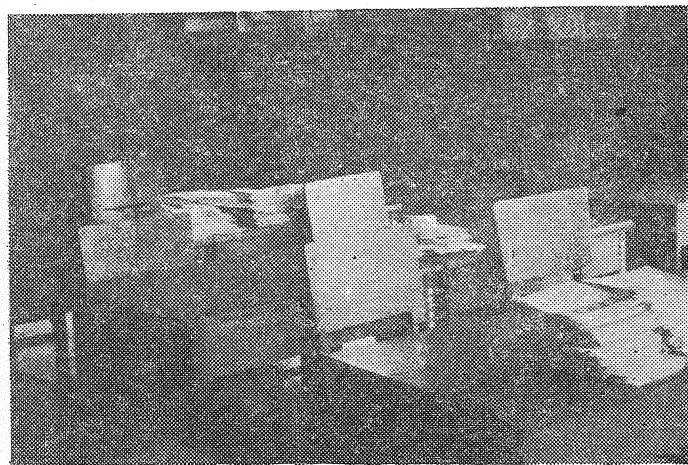
校景



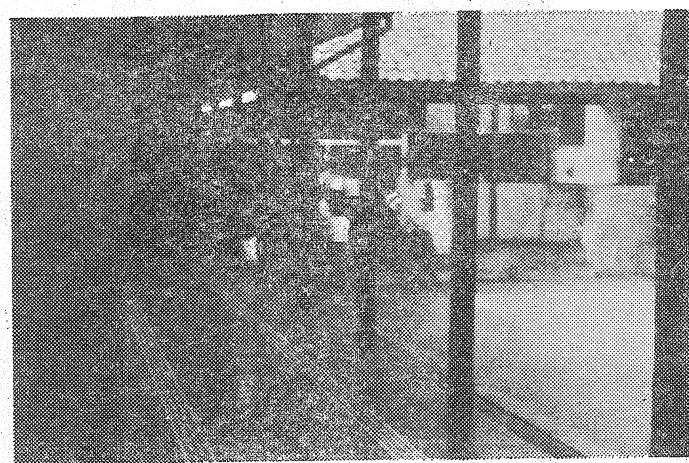
學校正門



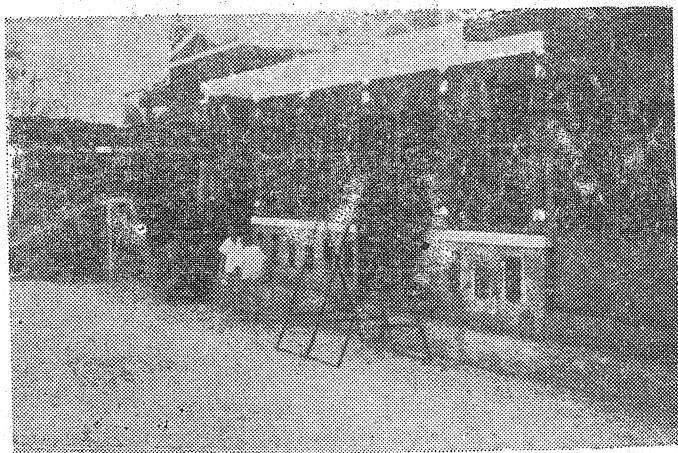
佈告欄一角



教師休息室



走廊一瞥



幼兒園全景



公辦一處



前排：由左至右：廖品麗 施種玉

後排：由左至右：梁成柱 徐友鎮 余祥基 陳玉彝
梁運書 許建適 尹南輝 吳湖泉

執 行 員 會 執 委

BADAN PENGURUS: -

Ketua : Tan Giok Lin, Wan Nam Hui,
Gouw Oh Tjoan

Panitia : Liauw Pin Lie, Yo Bwee Nio.

Bendahara : Ong Siu Lian, Sie Tjung Giok.

R kedaksi : Liang Jun Su, Yie Siong Kie.

Iklan : The Kim Eng, Ng Mei Tjen.

Tata Usaha : Liang Seng Tju, Tjhie Yoe Tjen.

Rekrasi : Thang Kun Hian, The Boen Foe.

主席：陳玉彝 尹南輝
吳湖泉

文書：廖品麗 楊梅娘

財政：王秀蓮 施種玉

編輯：梁運書 余祥基

廣告：鄭金英 伍美珍

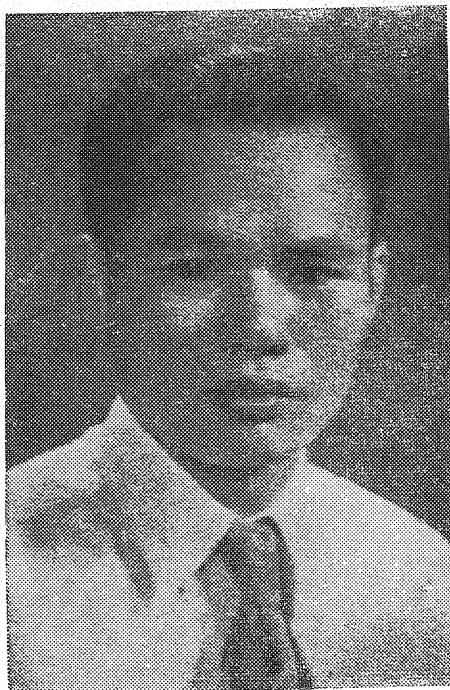
總務：梁成柱 徐友鎮

旅行：唐坤賢 鄭文富

學務委員會



吳玉祖



董事長：黃源昌



邵錦標



楊聲平



溫德玄

學務委員會

主席：邵錦標

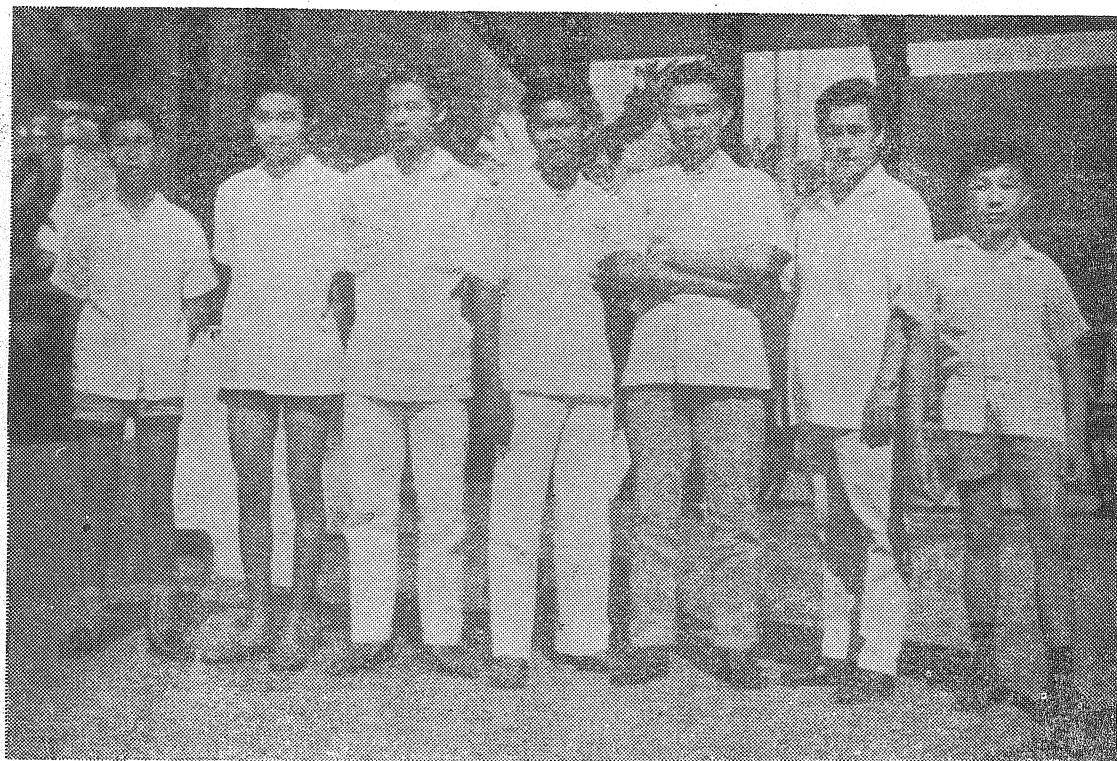
文書：溫德玄

委員：黃源昌（董事長）

吳玉祖

楊聲平

編 輯 委 員 會



由左至右：余祥基 許建適 李燮輝 陳玉舜 梁運書 劉家才 吳湖泉

編 輯 委 員 會

顧問	宋中銓	林鶴齡	杜俊漢
總編輯	梁書祥	余基祥	吳基祥
中文編輯	巫梅運	吳湖顯	李燮輝
印尼文編輯	梁運書(兼)	黃飄玲	梁運書(兼)
英文編輯	姚云卿	賴變吉	黃捷適
電版	陳玉舜	李輝	許建適
美術設計	黃顯麟	黃吉捷	
攝影	陳玉舜	許建	

Anggota Dewan Redaksi : -

Penasehat	: Shung Chung Chuan, Lim Hok Leng, Tauw Tjun Ham.
Redaksi Umum	: Liang Jun Su, Yie Siong Kie.
Bag. Bah. T.H.	: Mu Mei Siong, Gouw Oh Tjoan, Yie Siong Kie.
Bag. Bah. Ind.	: Lioang Jun Su, Wong Hian Piauw, Lie Sit Hui.
Bag. Bah. Ing.	: Yauw Jun Ching, Lay Su Kie, Lieng Jun Su.
Bag. Klise	: Tan Giok Lin, Lie Sit Hui.
Bag. Tata Lukis	: Wong Hian Piauw, Wong Kiap Kit.
Bag. Tata Photo	: Tan Giok Lin, Khouw Kian Sek.

廣告委員會照



前排：由左至右：姚云卿 黃碧華 楊霞汀 廖品麗 譚潔瑜 洪純瓊
后排：由左至右：余祥基 吳湖泉 劉家才 陳玉森 李秀蘭 鄭金英

廣告委員會委員

主任：伍美珍	鄭金英				
委員：王秀蓮	楊霞汀	劉家才	廖侶華	譚潔瑜	陳素霞
李秀蘭	許建適	施種玉	尹南輝	洪純瓊	楊明瀚
姚云卿	黃榮芳	王鳳蓮	余祥基	劉富漢	陳玉森
王秀美	吳湖泉	黃碧華	曹濱文	葉美英	葉富泉

Bagian Advertensi : -

Ketua Umum : Ng Mei Chen, The Kim Eng.

Anggota 2 : Ong Siu Lian, Yo Ha Ten, Lioe Ka Tjo, Liauw Li Hua,
Tham Kit Jie, Tan Su Sia, Lie Siu Lan, Khouw Kian Sek,
Sie Tjung Giek, Wan Nam Hui, Ang Toen King, Yo Ming Hon,
Jauw Jun Ching, Oey Eng Hong, Ong Hong Lian, Yie Siong Kie,
Lioe Foe Hon, Tan Giok Lin, Ong Siu Mei, Gouw Oh Tjoan,
Huang Pit Hoa, Tjo Peng Boen, Yap Mei Ing, Yap Foe Tjan.

——金玉良言——

坚定意志

勿为环境所侵蝕
老子腔题

前程万里

周良剑

毕业公字而念

热爱母校

勿忘母校

吴廷富题
一九六一年六月八日

杜俊汉题
一九六一年六月八日

向科学进军

王大勇六月八日
添祥

自满是学习的最大敌人

一主席语一

曾道志
1961.6.8
于一九六〇/六一年度毕业前

树立为人民服务的人生观

傅士南
六二六七

为母校争光！

齐珠生之

一九六一年六月八日

应该了解现实
但不可拘泥现实

戴木森题
一九六一年六月八日

吴其金题
一九六一年六月八日

有人以为自己什么都不懂
这是犯了不轻的自卑感病
也有人以为自己无所不懂
这是生了严重的自高自大病
前者使自己做事没有信心
而不够完成大事业
后者使自己失去求上进的动力
而成了进步的绊脚石
所以，一个人不可自高自大
不可自大。

To young people,
I have but three words
to say - work, work,
and work.
July 7-6-61
K. M. F.

Okang sag oppalup mulia dedina
mi adalek okang sag oppalup dedina
berindupengya untuk Rabat belles felista,
Yanti, Berlina, Selena, berlehti untuk
Rabat belles felista dan bencacuan

July 7-VI-61

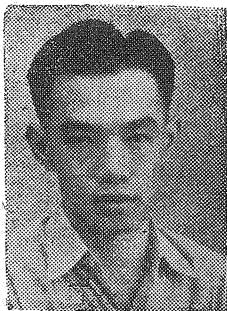
10 hours

The more like bamboo grass,
the more it bends
July 7-6-61
K. M. F.

如是我闻：“夫光景若水，而然文墨。一源有四，而道既游精湛，更肯广博。况山之流海之能纳，非此则去。以是其大，而究其用；所谓：‘水之清也不厚，其载大舟也无力；风之躁也不厚，其负大翼也无力。’倘稍一涉獵，即自诩已计摩奥，大可以驰骋当世，且是猶未免太甚，且淫为大。此種自滿自足，错误心理，又安能期其清照，而负载其大耶？余生有涯，而知之无涯，雖故力學尚恐弗及，况不學，或又淡漠，便止乎？此也虛懷若谷，躬躬弗遺，鑄而求之，窮年兀兀，奮鬥而寒暑不息，耕耘耘而不问收获，朝日就月将度，努力有以溢于中，而肆於外。惟然后知不足焉，故曰：能勞邊陲者，食之過者，運化其在斯矣。願共勉旃！

天馬時客柳嘉達廿有一年

師 長 玉 照



秘書
杜俊漢



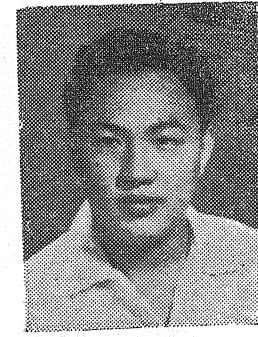
中學教導主任兼總務
曾道志



校長
宋中銘

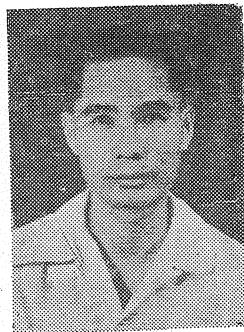


小學教導主任
吳庭富

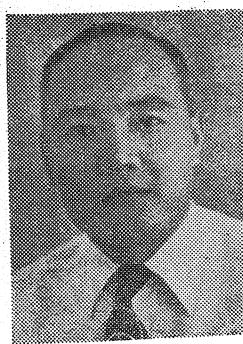


教導處助理
吳貴鳳

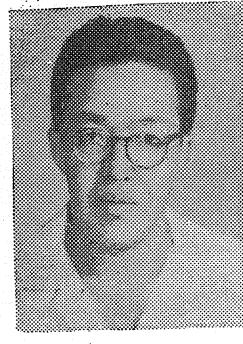
中 學 部 教 師



文、史、地教師
朱子昭



文、史、地教師
柴建仕



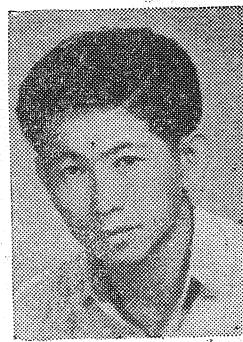
英 文 教 師
林鶴齡



文、史、地教師
周良劍



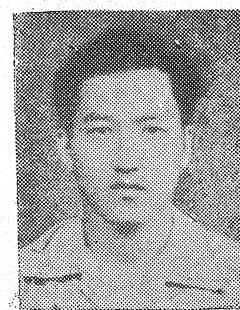
數 學 教 師
戴木森



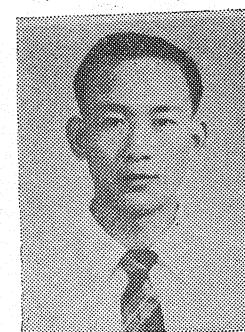
數 學 教 師
楊治昌



數 學 教 師
吳炳良



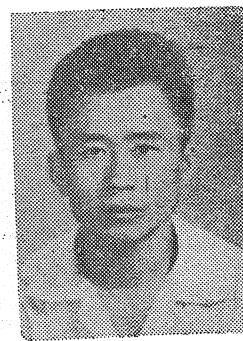
數理化教師
吳我金



化 學 教 師
房珠寶



印 尼 文 教 師
陳善森



總務處助理
鄭瑞福



體 育 教 師
李榮添



英 文 教 師
劉丁海

— 小 學 部 教 師 —



陳 春 海



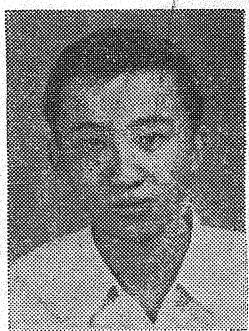
李 淑 華



孫 素 英



賴 云 珍



小學副教導主任
廖 鑑 華



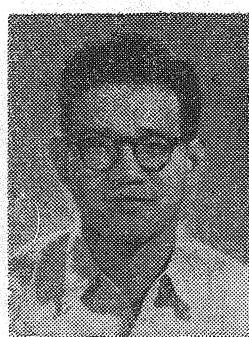
楊 一 泉



陳 添 強



孫 美 雲



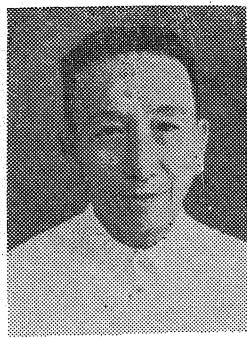
李 超 發



歐 銳 玉 英



梁鳳桂



楊詩祥



周玉峯



林淑貞



陳祥金



曾淑芬



歐陽玉英



梁楓笑



韓景河



何家喜

——幼兒園教師——



幼兒園主任
鈴代春



董從寧



葉金榮



白卿云



林芳蘭



黎曉珠



詹倫

徐靜
會

丘家榮

林表真

陳惠貞

董從寧

白卿云

黎曉珠

林惠珠



高三全體同學暨班任林鶴齡及吳我金老師合照

高 三 級 史 簡 錄 · 秦書 ·

前 言

青山橫北郭，白水遫東城。
此地一爲別，孤蓬萬里征。
浮雲遊子意，落日故人情。
揮手自茲去，蕭蕭班馬鳴。

親愛的高三諸君，當君細心地復唸此首詩句時，心中是否有依戀的感懷呀？唉！彷如萬馬奔騰似的光陰，就這樣無情地捲走了我們綺麗多彩的學習生活。如今，我們畢業了，十二年同窗共硯互相磋商，一塊兒歡笑的情景，將永成爲諸君心靈中一幅不可磨滅的美夢。畢業，固然值得我們慶幸，但又多麼使我們惆悵呢！經過良師在漫長歲月里的教導，使同學們對於科學、社會、人生有了初步的認識。反過來說，十二年同學與同學間結合起來的友情，也不得不暫時割愛了。此點那里不使我們有悲傷之嘆呢！我們知道，天空的雁兒，它們都懂得成羣結隊互助相愛生活的甜蜜，何況人類是感情的動物，我們的友誼早已心連心地結聯在一起呢！爲了回顧本班及同學們令人陶醉的學習生活，讓筆者以淺陋的筆劃，憑着記憶所及，寫下本班級史及同學們在學習上的片鱗鴻爪，以資日後的留念吧。

高一班概況：

一九五八年，同學們勝利地完成了初中課程而踏入高一大門。此時同學們都有了“高中生”一股特別了不起的氣概。但班上的學習風氣仍然緊張，當時適逢華僑處境的轉捩點，校方為了同學們畢業後的出路問題，科目中特加上了一門簿記學，在溫發保老師耐心及諄諄善誘的指導下，成績大有躍進之勢。像洪君、張君、梁君都是當時班上傑出的簿記專家。化學課由鄭富漢老師擔任，由於鄭老師教學經驗豐富，指示清澈，使同學們對於化學大感興趣，成績必佳無疑了！唯有幾何課，使同學們大傷腦筋。其他如三角、物理、代數由於比初中時複什得多，故同學們都頗感吃力。可是同學們都有信心去應付它。

本班的光彩：

下半年，由於局勢關係，蔣幫的所謂“正義學校”，宣告關門大吉，我校為收容迷途失學的學生不得不方便他（她）們踏入八華學校的大門，因此十幾位新同學又組成了高一班的成員。但，他（她）們的功課却與我們有相當距離，所以為使這些同學能趕上我們的學習水平，班上幾位熱心同志便犧牲休息的時間趕緊為他（她）們補習數、理、化，拚命地為他（她）們追趕已掉隊了半年多的“簿記學”。經過了三個星期的努力，新同學都能趕上了，這不可不說是高一班時的一點光彩。

光榮的一班：

經過了學年考後，除了幾位同學還需“靜坐”在高一外，其餘四五十位同學仍組成高二班的成員。由吳我金老師擔任級任。下半年，北歸浪潮傳到本校，同學們因此大舉的北返，素為本班同學稱為物理學家的李傳提、簿記碩士洪南堅、數學家高泉福、舞蹈家李桂芳、英文專家密絲饒芬翠、慈善家郭必耀、林賽英等同學都紛紛投向祖國溫暖的懷抱，據這些返國同學來鴻報導，現今他們都已考進了正規學校及各專業科系，這不但是高二班的光榮，而且他們還為母校在祖國爭光哩！

向高中三進軍：

一九六〇年夏天，同學們攻克了高二碉堡光榮地凱旋最後一關——高中三。經過了年考的砂濾，北返了許多同學，本班只剩下三十多位同學。由林鶴齡老師擔任級任，林老師教學經驗豐富，深懂得年青人的心理，授課愛夾一兩句笑話；致使同學們非捧腹大笑不可，因而“睡意”高飛，精神振作，可說是收益不少！

緊張學習的開端

由於同學們認清了此關的重要，因此同學們的學習情緒空前提高起來。在同學們友愛的旗幟下，大家提出了爭取個個畢業的雄壯口號。此時，不論考任何一種科目的前兩三天，大家都親密的互相研討，就是平時懶做習題的同學也不得不動筆了。有的同學乾脆和授課的老師補習，藉以在畢業考一役中爭取良好的成績。總之，高三班的學習情況比起高一、高二班時進步很大！

新班會成立後的豐滿成績：

下半年我們改選了班會，為資最後留念起見，茲將新班會人馬芳名列左：

主席：梁運書	楊霞汀	學藝：廖品麗	黃顯飄
文書：姚云卿	巫梅祥	文體：尹南輝	
財政：周金花		衛生：陳玉森	

新班會成立後，以文體股最活躍，為使同學們有課外活動起見，特組織了乒乓、羽毛球隊、並發動郊外旅行，成績也相當可觀，當時羽毛球班級賽中，高三隊以二比二的成績追和高二強隊，以九比四的成績輕取初中三隊，此外，各股股長也能相繼地發展各自的工作。

高三的精華：

高三同學人數雖然屈指可數，但人材方面却行出狀元，如果筆者稱高三為“精華班”也是不無道理的，如學生代表大會主席梁運書同學，學生會主席、文書陳玉森、李梅芳兩君都是高三同學。此外如素有文學家稱號的黃顯吉，美術家鄭文富，數學家黃顯飄，歌唱家小燕子——廖品麗，舞燈專家伍美珍、楊霞汀兩位女士，提琴手張仁清君，鋼琴手姚云卿，吉打聖手黃榮芳、湯鴻敏兩位同學，羽球健將許燕輝君都是本班的奇才。這些實例都足夠證實上述“銜頭”的！

團結友愛的一班：

本班同學在班會領導下，不論在學習上、工作上都能團結在一起。學習上有困難之處，大家都能互相研究、互相討論，就是實行各項工作大家都緊密在一起。學生會成立廿週年紀念演出，校慶六十週年文娛公演，本班同學都能踴躍參加工作。紛紛排練節目。有的參加佈置的工作。同學們都以熱烈的心情來迎接這偉大的節日。記得有一次在年初二上課期間，全班同學乘着春節之餘興前往茂物旅行，因而造成了轟動全校的“星期六逃學事件”！此點，是本班同學期末前的小恙！

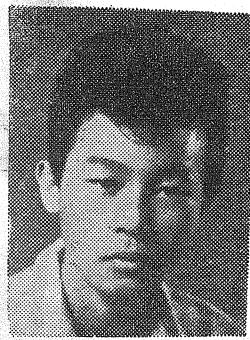
最高榮譽永屬高三同學：

畢業考來臨了，同學們的學習情緒達到了最高峯，當時我校為培養出更多的教師後備軍，特別鼓勵全班同學參加外僑印尼文考試，結果呢，全班同學都領得了文憑，這不但是高三同學的光榮，應當指出這也是我校教導方針的正確！而且，最令人興奮的一點是：在全班同學團結友愛的旗幟下實現了我們全班同學的偉大理想……全班同學畢業了。本屆畢業同學打破了歷年來的學校記錄，這是多麼高貴的榮譽呀！

後 言

我們畢業了，親愛的全體高三同學，願同學們懷念我們的黃金時代，並勿忘培育我們的母校——八華！

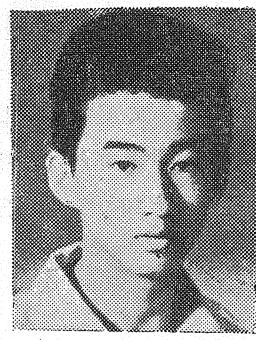
寫於一九六一年六月十二日



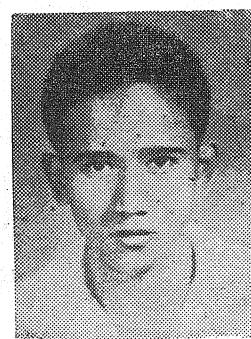
湯 鴻 敏



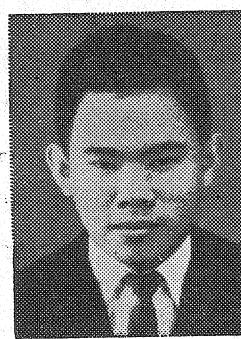
張 承 昭



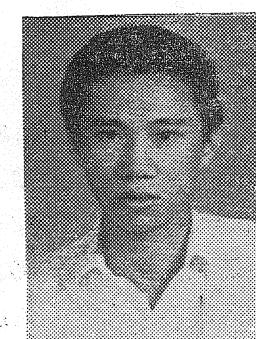
黃 荣 芳



唐 坤 賢



張 仁 清



李 廣 基



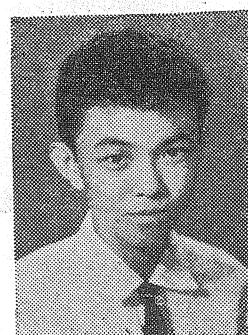
尹 南 輝

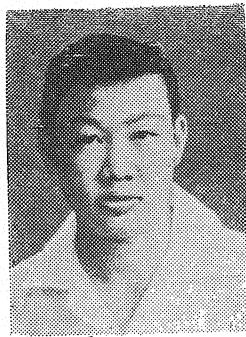
自 我 小 介

我於一九五五年進八華唸初中一，當時在印大班攻讀，後來因為分校，就搬到宛朗岸來，于一九五七年初中畢業於本校。之後，繼續在本校進修普通科，一直到現在畢業為止。

——余永強——

余
永
強





黃顯飄同學：

黃
顯
飄

在生活中鬥爭着，在鬥爭中生活着。

施種玉同學小傳

施君種玉，是高三班一位性情柔和而又健談的同學。

施君原籍福建福州人，課餘時，喜閱讀文學作品，具有“小作家”之風格，故君能寫得一手漂亮的文章。功課方面，各科都能有適當的應付，由於體質較差，因此影響君之學習。畢業後，君言欲繼續深造，願君多多鍛鍊體格，為實現理想，打好初步基礎。

——書著——

施
種
玉



巫梅祥同學小傳

巫
梅
祥

枚祥同學性情慈善而又肯幫助成績較差的同學，在我們班上他可說是聰明能幹的，尤其他的語文及數學很有研究，所以同學們非常喜愛他，老師們也不能例外，畢業之後望他再求深造。

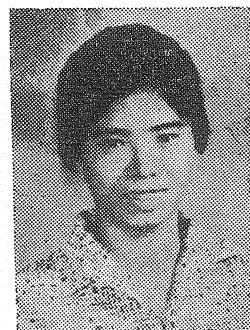
——劉家才——

黃碧華同學小傳

黃君碧華，原籍福建南安，出生鄉城，從小就讀本校，與我同窗四載，身材適中，為人篤實，待人接物，誠懇負責。課餘喜歡看電影，游泳，特別是音樂和旅行，更感興趣，打羽球為其擅長。功課方面，各科成績都合水準，對物理却欠感興趣。聞君畢業後擬在社會上為大眾服務，願君在工作上取得更大的成就。

——丘桂秋——

黃
碧
華





黃
容
蘭

黃容蘭同學小傳

黃同學，性情溫柔，富有嫋淑的美德，身材中等，個性坦白，待人和藹，在功課方面，她是非常用功之學生，每一科均能獲得優良的成績。這次畢業後，決定繼續升大學，她的抱負真算不小腿，在此我唯有恭祝她“升學成功”。

— 廉品麗 —

譚潔瑜同學小傳

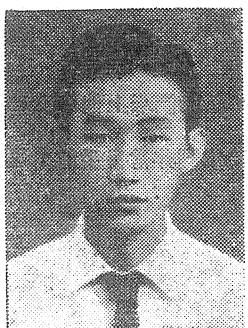
爽直，誠摯的性格，天真活潑的態度，這就是印在我腦海中的潔瑜同學。

每當課餘之暇，她喜歡閱讀書報和小說，有時也喜歡運動或旅行。茲當畢業前夕，讓我虔誠的敬祝潔瑜同學，前途光明，幸福無限！

譚
潔
瑜



— 廉品麗 —



劉
富
漢

BIOGRAPHY OF LIOE FOE HON

I don't remember when and where I first acquainted with Lioe Foe Hon. He is my friend just the same.

So far as I know Mr. Lioe is a good basket-ball player. He is a player of the Pa Liaen team. He is fond of joking. He is good at Chinese, Indonesian and especially in English languages, but weak in mathematics. After graduation, he wants to continue his study in the university, May God always bless him!

By J. S. Lieng.

王秀蓮同學小傳

王君秀蓮，原籍福建莆田，性情好動而又健談。為人伶俐圓滑，在班上有“mexico”之稱。君對功課方面俱達水準，對英文尤感興趣，聞其志為繼續升學，相信必有美好前程。

王
秀
蓮

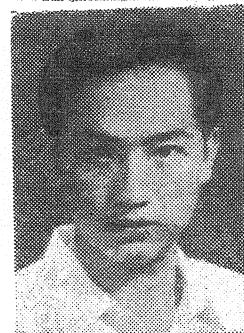


— 施種玉 —

劉家才同學小傳

家才同學原籍廣東梅縣，人生得胖點，稍與校中吳老師相象，故同學們常笑他，叫他“吳老師”，他待人接物，彬彬有禮，不愛說話，聽說畢業之後，他將再升大學，祝他百尺竿頭更進一步。

劉
家
才



—巫梅祥—

BioGraphy Of HUANG SIAN TIE

I First met him while we were sitting in junior III when he was just transferred from our branch school at Djl. Mangga Besar.

Mr. Huang is a good looking man as you can see from his photograph. His pastime is reading detective stories and playing foot-ball.

About of his lessons he likes Chinese better and Indonesian languages than Mathematics, so he feels head-ache if he meets with these tiresome lessons. After graduation he intends to continue his study in the college.

Being his good friend, I shall always wish him good luck and great success.

By J. S. Liang

陳素霞同學小傳

素霞同學，福建南安人，是我由初二到高三的同學，她雖是富家之女，但愛好樸素，毫無“小姐”的氣概，她待人永遠微笑，能講一口流利的國語，且性情好動，尤其對羽球更為愛好。她求學認真，對於每種功課毫不放鬆，下課時仍執筆工作，這種精神令人欽佩，聽說她畢業後還要再求深造，望她百尺竿頭更進一步。

陳
素
霞

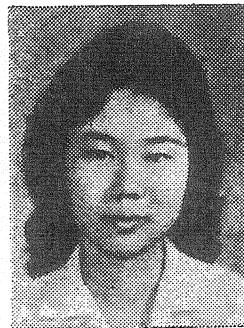


—楊霞汀—

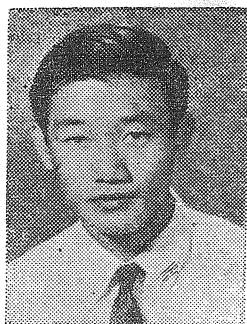
周金花同學小傳

身材不高也不矮，留着長長的頭髮，性情好動，家頗富有，但是不驕傲，並且很能同情人，尤其是對貧窮人家，很樂于幫助，在課堂裏很愛講話，話匣子一開，那滔滔不絕的理論便源源講個不停，而且發出響亮的聲音，好似怕人聽不到，使兩邊同學特別注意。她天資聰慧，但可憐有一點懶性，對功課不大留意，對數學感頭痛，以外文最擅長，聞君畢業後，將繼續升學，但願她改好其缺點，其前途不可限量也。

—伍美珍—



周
金
花



鄭文富

鄭文富同學小傳

文富同學，原籍福建莆田，同學們平常叫他//ALE//，他對同學能互相幫助，班上有什麼工作都能積極，這是可嘉的一點，畢業之後，據他說將投身社會，祝他//事業順利//。

——巫梅祥——

丘桂秋同學小傳

桂秋同學，我初中三時才認識她，她是一位文雅的現代女性，有健美的身材，當她笑時，嘴巴兩旁還會顯出兩個小小的酒渦來，她生性好動，平素節儉，做事却很慎重，負責，待人誠摯，有着一副聰明的頭腦，對於功課很努力，數學一門尤感興趣，因此成績優良。其唯一嗜好為唱歌，還能煮美味的菜，將來必定成為一位良好的主婦。

——黃碧華——

丘桂秋



劉賢敬同學小傳

劉
賢
敬

賢敬同學是瘦物人，每天上學總要遲來，但同學們並不會笑他，這是因為有理可言，一半是他的功課很好，稱得上優良學生。外表看他，身體似乎不大健康，願他以後能注重身體，聽他說過了年想回國，望他能達到此種志願。

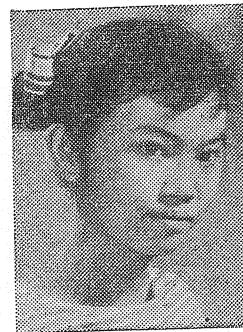
——巫梅祥——

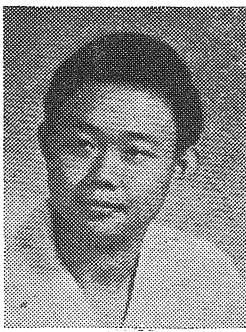
楊霞汀同學小傳

楊霞汀同學，福建晉江人，出生于鄉城，從小就讀本校，平日喜歡開玩笑，性格爽直，待人可親，且善于助人，愛好游泳，音樂，電影，旅行，特別是舞蹈更感興趣，是本校著名的舞蹈員之一。功課方面最感興趣的是國文，印尼文，數學。聞君畢業後，對於升學問題，還是猶豫不決，願君能打定主意，繼續走上升學的道路，為自己的前程而奮鬥！

——陳素霞——

楊
霞
汀





梁
運
書

梁運書同學簡述

梁君運書，廣東梅縣人，為本班主席，學生代表大會主席及八華學生會出席學聯首席代表，君身體健梧，為人穩重，待人和氣並喜言笑，日常課後，君還需擔任家庭教師職務。故溫課時間無多，然由於君天資聰穎，勤學，因此各課都能適當地應付，成績頗有顯著之處。君對理化是感興趣，尤其文學更為君之所長，故其文章流利暢達，深得老師稱贊。體育方面，君愛好羽球、乒乓、旅行等。聞君畢業後，擬再繼續求深造，以君好學之精神，前途必遠大無量也！

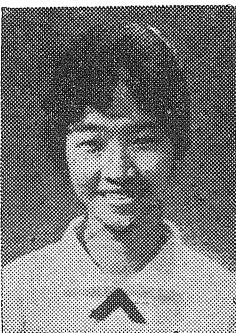
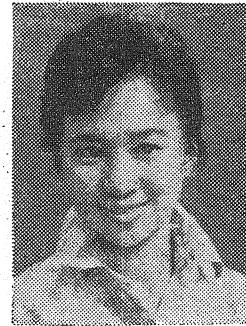
——黃天生——

伍美珍同學小傳

伍美珍同學，廣東梅縣人，有健康的體格，清秀的臉容，嵌着雙透明而宛若無限同情的眸子，她待人和藹，永遠帶着微笑，使見過她的人都會深留下好的印象。她有優良的學業成績，上課時很安靜的聽講，但別以為她是菩薩般的好靜，從他那笑笑的臉上，便能看出她是一位愛好動，素來樂觀的人。她有舞蹈天才，動作表情樣樣都好，畢業後，如能投身舞蹈界以求深造，可說前途無量。

——周金花——

伍
美
珍



廖
品
麗

廖品麗同學小傳

品麗同學，為本班女同學中個子最高的一位，天真活潑的態度，好運動，擅長籃球，做事有條有理，待人接物，彬彬有禮，談吐文雅。她對歌唱極感興趣，在功課方面，亦有優良成績，為本班優秀學生之一，畢業後將繼續升學，前途實未可限量，努力吧，品麗！我將永遠祝福你！

——黃蓉蘭——

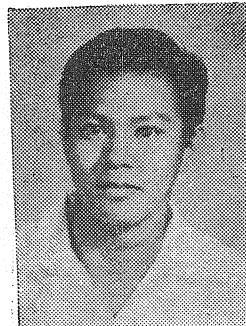
陳玉堯同學短述

陳玉堯君，福建漳浦人，是學生會主席，本屆畢業同學會主席而且又是高三班的衛生股長。為人喜言笑，又是在本班不可多得的一個有趣的孩子。

陳君從小就讀於八華，初中二時參加學生會各項工作。去年學生會成立廿週年紀念演出，今年校慶六十週年紀念，文娛公演，君都極力參加工作。據君言，功課當中喜研究算術，美術。體育方面，則以游泳，舉重為君之所長。畢業後，聞君欲進印尼大學理工院深造。願君能實地燃燒起心中之火焰。

——書 著——

陳
玉
堯



姚云卿同學小傳

姚
云
卿

姚云卿同學，原籍福建莆田，性情幽靜，態度和藹，待人接物，彬彬有禮，天資聰明，且富音樂天才，“奏鋼琴”為姚君唯一的嗜好，似乎每日非費兩三個鐘頭來與鋼琴接觸不可。各課中以英文一門為其所長，擬於畢業之後，進音樂學校再求深造。身為朋友之我，祝她成功。

——李枚芳——

李梅芳同學小傳

身體矮小，頭髮捲曲，配上一付近視眼鏡，很像一個博士”，平日却緘默其口，但若她心血來潮，則高談闊論，詼諧百出，逼使你捧腹大笑不可。她天資聰明，又寫得一手好字，今任學生會文書，性情喜動，愛好各種運動，尤其是籃球，功課方面最不感興趣的是：機械畫、化學。君畢業後，將繼續深造，相信她必有光明前途。

——姚云卿——

李
梅
芳



黃天生同學小傳

黃
天
生

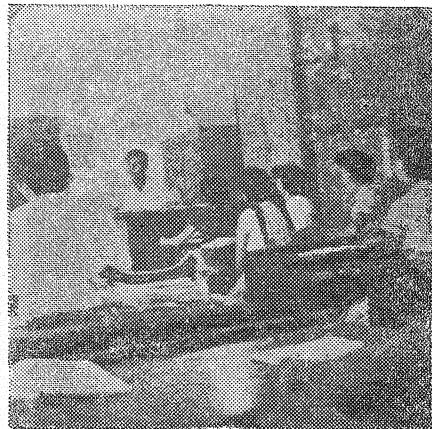
黃君天生，原籍福建上杭人，青春雙十，為我班一位寡言笑，而性情溫和的同學，黃君為人爽直，是鄙人好友之一，高一時方認識黃君，至今不覺三年矣。功課方面，君愛好語文，代數，幾何，唯有英文一科較感吃力。但君言欲全力學好，足知君之好學精神可嘉，課外活動方面，君愛閱讀文藝作品，看電影，羽球及下棋，家中君還有“棋王”之稱呢！畢業後聞君欲獻身社會大學，祝君前途無可限量！

——書 著——

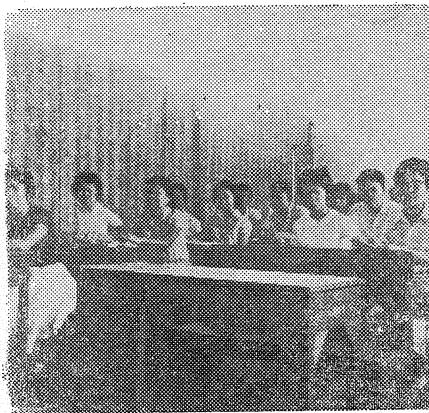
別了！親愛的
陳士南老師



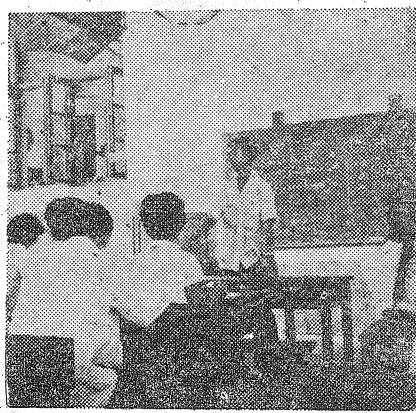
高 三 同 學 片 拾



上印尼文課



上課期間



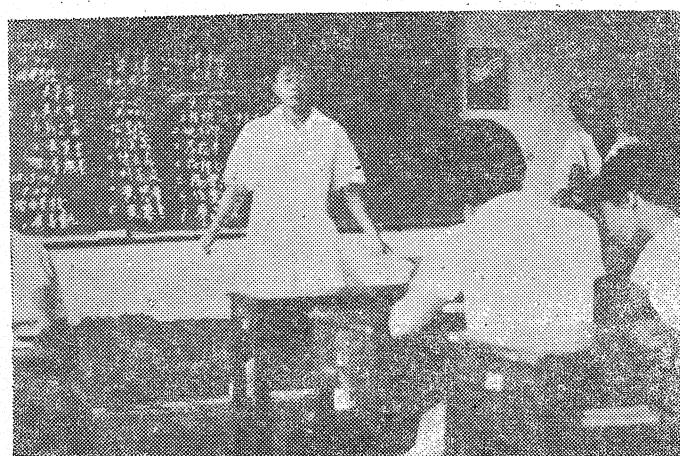
數學課上



考試一瞥



高三大姐姐 in Action!



開班會



初三全體同學暨班主任杜俊漢老師合影

初中三級史 •秋痕•

時間如巨輪般不停地邁進，三年的初中學習生活又將告一段落了。因此三年來同窗砥勵的學習生活值得我們追錄為一篇短短級史以資回顧。三年來的一切，複雜事宜，我本人因能力所限免不了許多遺漏，深望老師們與同學們能多多賜予指教吧！

初中一

初中一時，我們大部分是小學六年級三班中成績較好的學生編成一班的，全班人數有五十八位？班主任是曾道志老師，他是一位思想進步、性情溫和而管教嚴格的良師。教學方法除了課本教材以外，每月又規定作一次課外閱讀筆記，養成同學們愛閱讀的好習慣，而且他還常常把報上的重要新聞講給同學們，使我們對政治常識有所提高和了解。那時，因我們都是由各班轉來的，變成同學間的感情總是存在着一定的隔膜，而且同學們在思想上都含有自私的作風。所以初中一時實在沒有什麼好記載的。

初 中 二

初中二時仍編成一班，還是由班主任曾老師擔任，班上除了增加幾位上學期留級的同學以外，大部分都是從初中一升上來的，那時是我們最愉快的時期，經過一年的認識後，同學間的感情漸漸濃厚並密切起來，因此我們的班會組織有很快的發展，班執委不但有責任感，而且還幫助維持班上秩序，所以班上的秩序非常好，常常得到老師們的讚揚；課外活動方面，值得我們提起的就是羽球選手梁宜鑫同學，他不但提高了我們班上的名譽，而且還為母校爭光！其次就要算班報，這班報是由同學們自創的，大約已出版十幾次，每期都保持新鮮而富有意義的作品，還有曾老師也幫助我們組織無線電小組、裁縫小組，可惜那時因受不愉快事件所影響，這兩個組織不得不停頓下來。

半學年後，我們班上發生了一個變動，什麼變動呢？那是分裂的跡象。當時因我們班上的兩位主席吳湖泉同學和我本人意見相左，各抱着成見，無形中妨礙了班會組織，弄得全班風雨，分出許多集團，鬧出許多笑話來，現在想起來真有點遺憾，富於教學經驗的曾老師，時時刻刻都為我們着想，這次也不例外，終於在他的努力之下，經過幾次的檢討會，他成功了，我們兩位又和好過來，重新領導班組織。

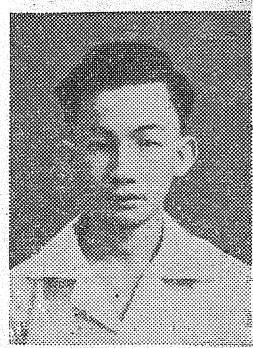
初 中 三

時間過得真快，不知不覺我們又升到初中三，初中三是由初中二甲和初中二乙兩班及上學期幾位留級的同學組成的，級任是杜俊漢老師，他是一位和藹可親，管教嚴格的老師，身體短小精悍，堅實有力，他是教我們的印尼文，記得當我們上初中三時，他為了知道我們的印尼文程度如何，於是把過去的課業重新復習，但結果呢？一塌糊塗！這時我們心裏不是埋怨過去的老師教不好而是恨自己過去對印尼文文法不够注重，得過且過，所以會有老調重彈的現象！

在杜老師領導之下，我們的班會組織進入常軌，各部門都有好的表現，但在秩序方面還較差些，這是因為同學間還存在着不團結的缺點，在進行工作方面成了一個阻礙，這是值得諒解的。在學生會成立第廿週年所發動的慶祝活動競賽中，我班曾得到三面錦旗，即羽球、拔河及作文，而且在最後一學期中，學校當局所發動的清潔、紀律競賽中，我班每次都列入三名以內，這些都是值得我們驕傲的，也是杜老師努力的果實。

我們班上同學，高的、矮的、胖的、瘦的、黑的、白的、應有盡有，還有在運動、文學、音樂方面也有特出的人材，如羽健將球梁宜鑫、乒乓選手楊明瀚鋼，琴家吳月容，弦琴手李燮輝，文學家吳湖泉，英文專家賴書琦，皆是班上奇才！

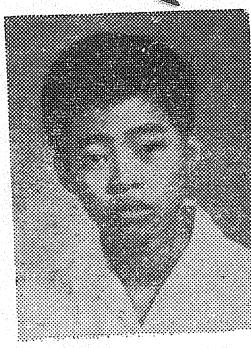
現在我們已將修完初中課程了，可是眼前還擺着一段棘叢，崎嶇不平的路等待我們去開闢，同學們努力吧！康莊大道將展開在前頭，意志堅決，努力追求，就是幸福的前奏！



范松增



吳月蓉



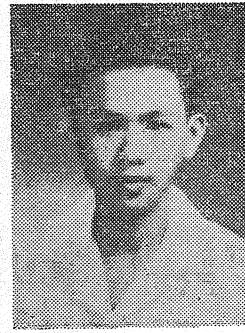
李健春



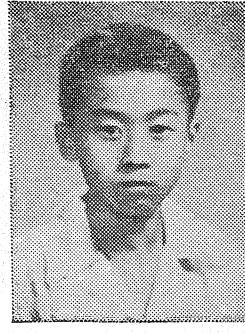
葉美英



李巧云



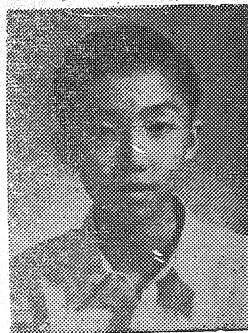
黃福香



黃捷吉



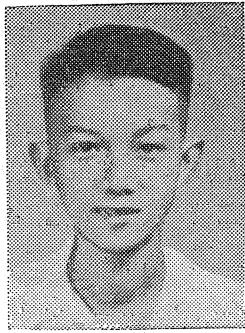
王鳳蓮



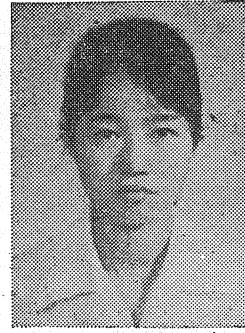
徐新華



鄭金英



梁成柱



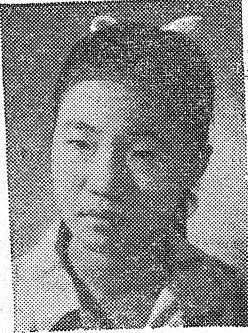
王秀美



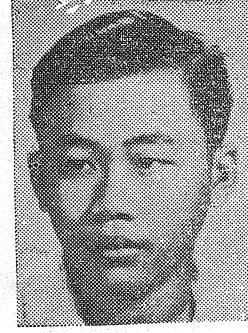
李燮輝



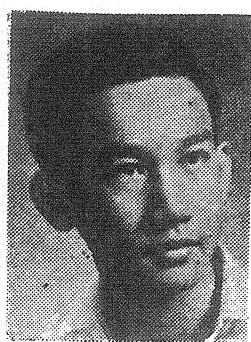
黃瑜芳



唐銀根



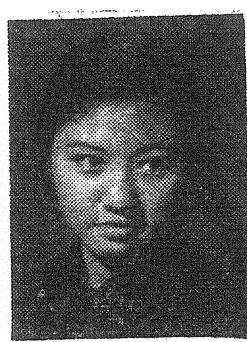
李楨祥



李燕榮



丘鳳英



廖福華



賴書琦



李秀蘭



余祥基



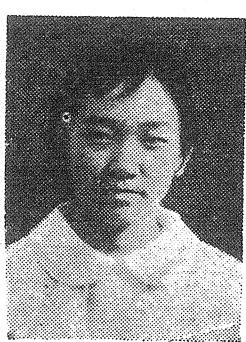
楊梅娘



許建適



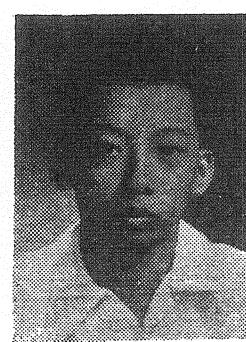
楊明瀚



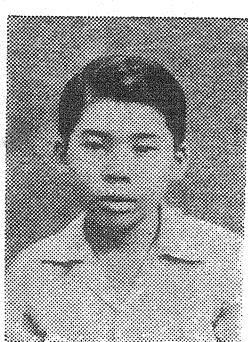
李松娘



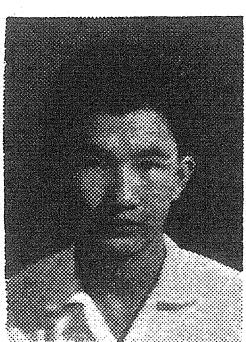
溫園珍



孫維典



梁英康



鄒振業



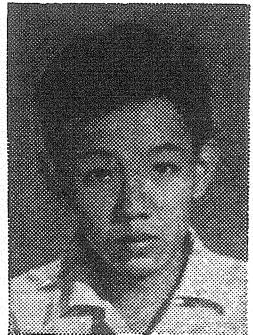
藍龍義



葉富泉



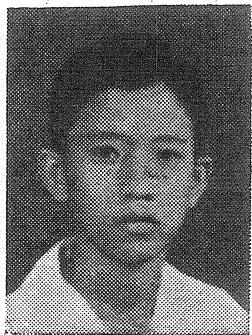
徐友鎮



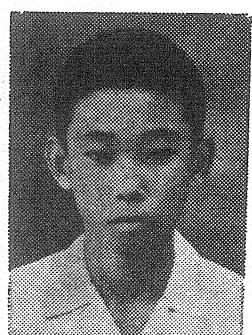
梁宜金



李照明



黃吉生



陳天



洪純瓊



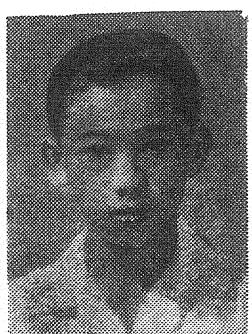
李雪英



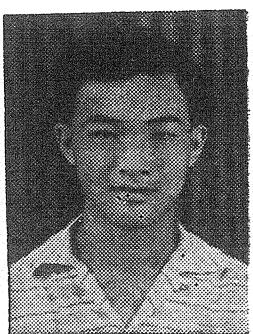
楊惠昌



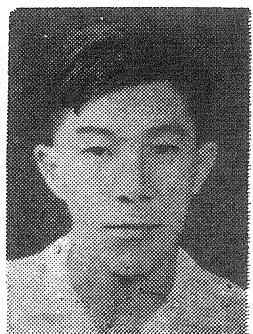
蘇振星



紀金合



李英文



吳瀾泉



六甲全體同學暨班主任童春海老師合影

高小二甲素描 · 洪永綿 ·

光陰似閃電般地過去，不知不覺，我們的小學學習生活將到了一個段落，接着我們就將踏上初中的學習階段了。六年的時光雖不能說它長，然而在這六年里所發生的事却幾乎忘了一大半，但我們仍相信學校學習生活是人生過程的“黃金時代”，于是借乘畢業刊簡單地來記述一下本班的概況。

我們這班，人數共有四十七名，級任是由童春海老師擔任。他是一位和藹可親的青年教師，他所教的功課都能使同學們非常了解，同時他也時常給我們訓話，並使我們班上的語文程度日益提高，我們的英文課是由劉丁海老師教的，他是一位不辭勞苦，專心教書的教師。因此，在他的教導下，同學們的英文程度也比以前顯著的進步，本班的印尼文是由李超發老師擔任的，他很喜歡開玩笑，但當教書時，却很嚴格地教導我們，我們同學們都很喜愛這位老師。

可是遺憾得很，我們本班的秩序却很差，當老師沒有到來時同學們就吵鬧起來，當有老師時，同學們却安靜地聽講，這真像老鼠怕貓似的，這種現象是要不得的，是應該改良的！

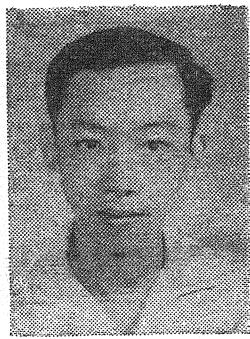
說起班上的學習成績倒很不錯，每次考試不及格的人數只有四五位。只有算術時，不及格的人數才時達到一半以上，此點，可見同學們對算術課是不大注意的。

本班同學間的團結友愛很密切，同學們都能互助友愛，例如當有同學生病時，同學們都很關心地到那位同學的家去探病。此外，雖然還有幾位同學抱着自私自利的思想作風，譬如，他的功課很好，但當同學們要求他幫助時，他却不願意幫助，我們對這種思想作風是應該批評的，對於這種同學，我們同學們是採取耐心的說服的態度，希望他們能覺悟起來，改正這種不好的思想，因而使他（她）們一樣共同學習共同進步。

由上的分析，我們可知，我們班上在某方面雖然還存在着缺點，但由於有了同學間團結互助友愛這種有力條件，於是我們的事情都容易解決。今天我們小學畢業了，願同學們再接再勵取得更好的成績。



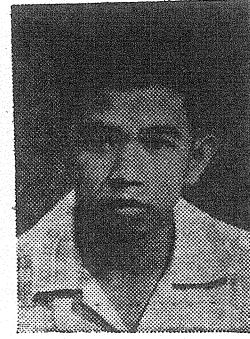
何 莉 英



戴 國 新



王 建 樹



洪 寶 餘



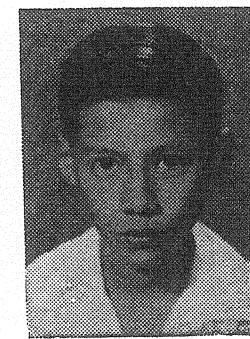
劉 多 巧



洪 永 綿



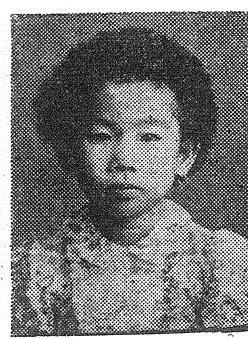
王 淑 霞



徐 友 漢



姚 靖 雲



陳 香 蘭



游 翠 萍



黃 志 忠



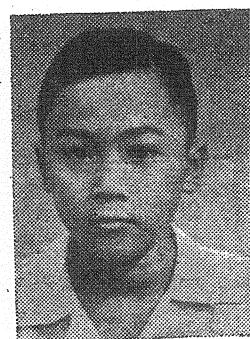
吳 利 璇



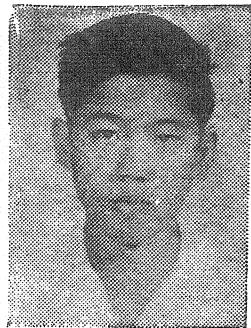
李 明 祥



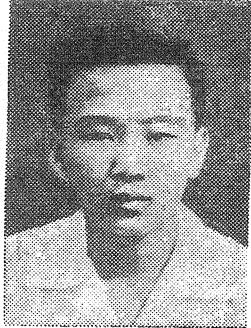
林 慕 雲



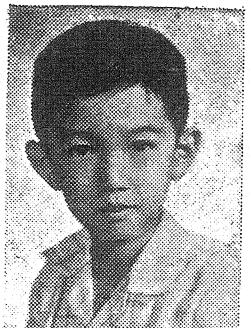
張 紀 興



黃卓來



丘洪發



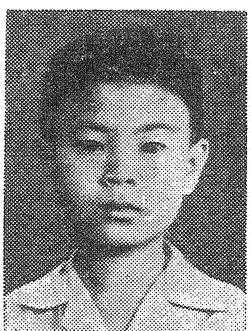
古兆爲



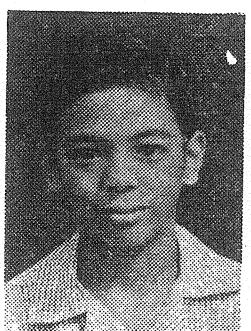
麥翠青



洪銀娘



葉致強



李照泉



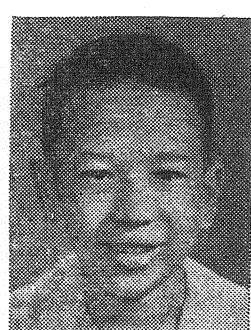
李松芳



吳德聰



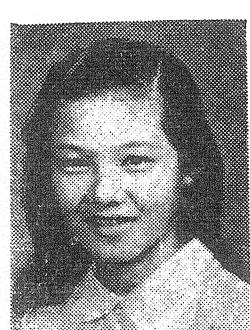
黃淑麗



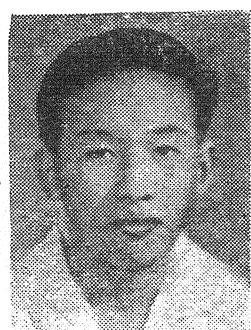
李照祥



丘潘強



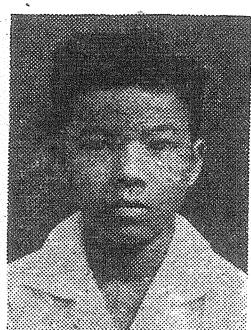
李鈺娥



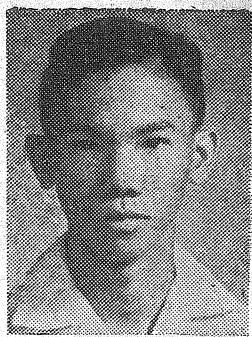
盧順華



李榕珍



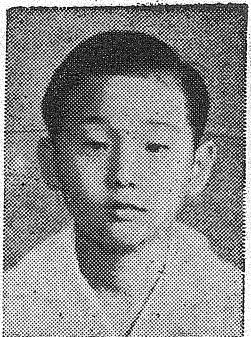
葉富榮



李運發



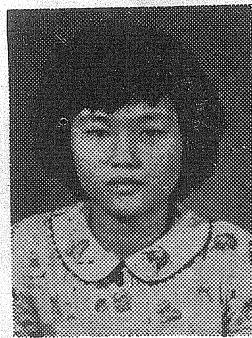
曾麗珍



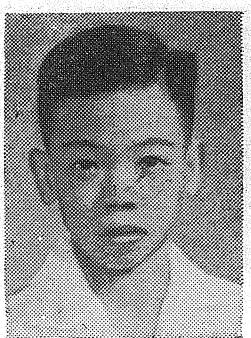
潘俊華



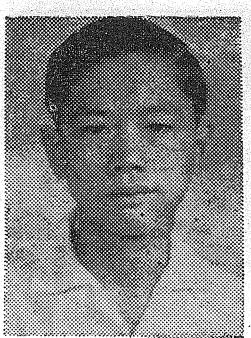
李春秀



李順蘭



李雲茂



張傳亮



李翠英



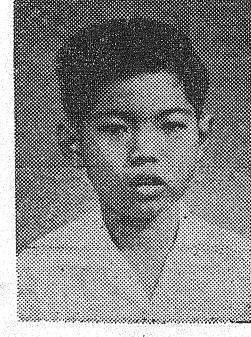
陳雪瓊



呂振川



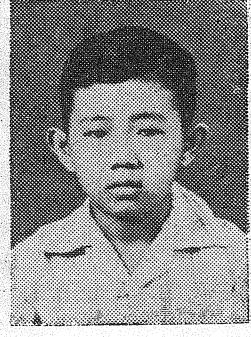
呂麗珠



黃偉潘



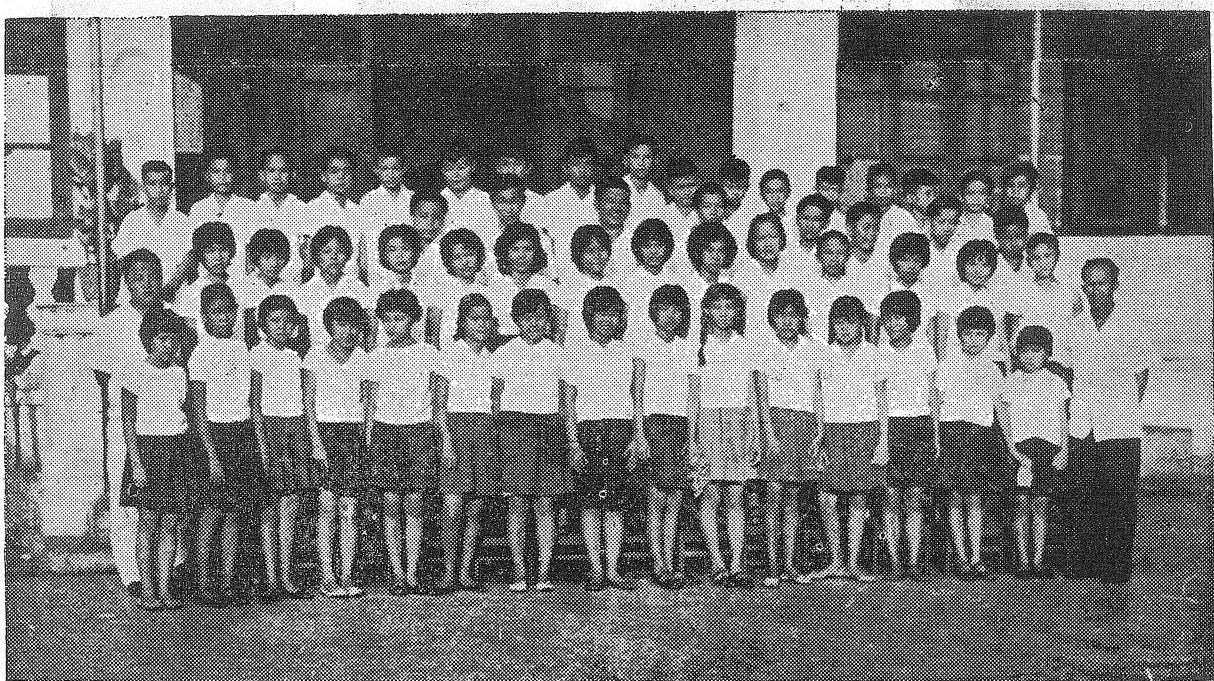
薛倩薇



陳昌森



楊秋萍



六乙同學暨班主任吳貴彝(左)老師合影

班 史



時間像巨輪一樣飛快地駛去，不知不覺我們六年的小學學習生活也將結束了，經過六年的共同學習，也許就將分散了。有的升到初中一，有的也許是奔向更光明更遠大的前途——回國，以續求深造。為使能永久記得我們的小學生活，讓我在敘述我們的班上學習生活以作永久的留念吧！

我們六年級乙班的同學大都是由四年級乙升到五年級乙再升到六乙來的。我們簡單的介紹一下我們三年來的學習生活。

當時我們四乙的同學是由八帝貫分校以後搬來的，有一部分是插班生和新生。雖然我們來自不同的地方，但我們有共同的目標——繼續努力學習。剛開學的第一天彼此固然都很生疏，但經過一星期的接觸同學們都有說有笑，這裏一羣、那裏一簇表現親切，日子久了，我們的教室好比一個大家庭，大家都互相幫助、互相關心。同學們都過着愉快的學習生活。老師們好比我們的父母，同學們好比兄弟姐妹，我們在這樣好的學習條件下，學業成績就比往年更進步了。

當時我們的班主任是梁老師，她待人和氣而且是一位富有教學經驗的良師之一。我們在她那辛勤的教導之下學業很快進步，甚至得到模範班的獎旗呢！

接着我們便開始了五年級的學習生活，這時我們比以前高了一級，功課增加了不少，如：印尼歷史、印尼地理、自然、地理、歷史這幾門功課真苦了不少同學。有的同學基礎打不穩，因此就掉隊了。五年級的第一學期，也就這樣過去了。

五年級的學習生活就在愉快的環境中過去了，接着擺在前面的却是小學最後一個階段——六年級。

六年級是小學最後一班，也是小學畢業班，功課也就更加緊張了，雖然功課緊張了，但當時本班還展開了課外運動：籃球、乒乓等運動。班上的同學都能踴躍參加，由此可見我們班上的同學對課外運動的熱烈。

最後我們在這裡介紹一下我們的班主任——吳老師，他教我們的國語與算術。雖然他只教我們兩門功課，但對我們的學業却很關心。他時常召集組長來研究鼓勵同學們的學習。在吳老師的努力教導之下，完成了小學六年的學習生活——畢業考。現在畢業的日子就將來臨了，在還沒有分散以前，讓我們向幾年來努力教導我們的老師們致最高的敬禮。

願同學們抱着不為困難而畏縮，不因失敗而灰心的態度來完成學習任務吧！



黃桂梅



溫發連



廖月雲



木衍文



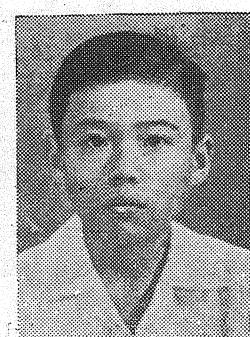
許秀玲



蘇晉喜



吳美芳



姚皇極



李玉慈



朱雙蓮



章梓檀



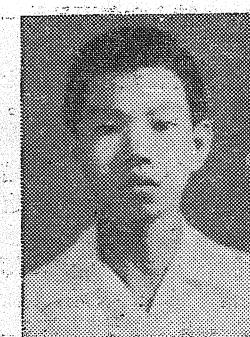
王貞淑



丁國強



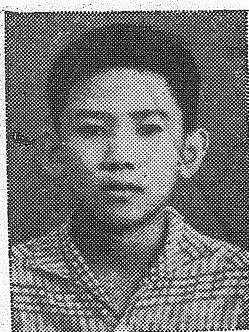
葉翠翠



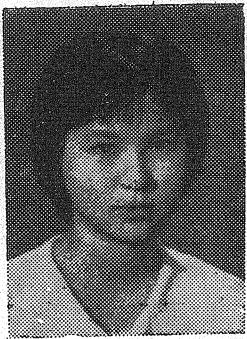
陳廣永



葛廣瓊



黃開祿



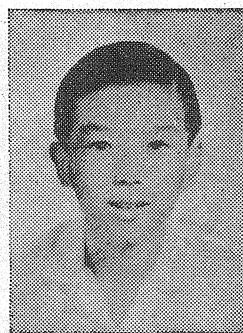
伍順珍



梁載根



李作新



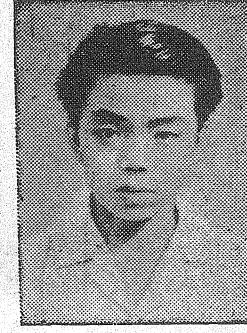
許金鏗



黃福雲



林亮如



梁駿康



洪愛國



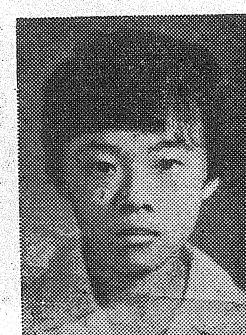
康宗祿



林淑燕



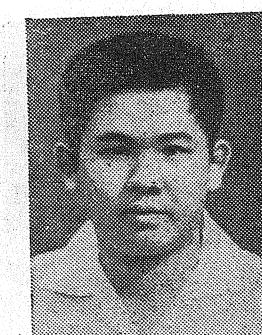
周浩明



張美蓮



陳華英



陳漢華



黃秋華



班

史

六丙
李匡基

六丙全體同學，從一年級至六年級來說，是有很大的變動的。究竟有多少同學一直升到的，我也說不出一個大概來，總之，六丙同學有由一年級一直升上來的，有由別級編過來的，也有由別校轉過來的。

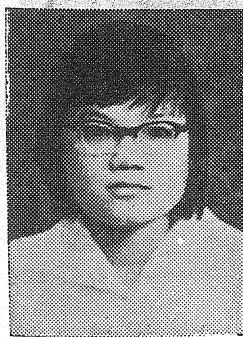
在我的記憶裏，五年級時，班上的秩序很不好，在老師還沒有來的時候總是吵吵鬧鬧、開玩笑的開玩笑，講話的講話，簡直不成樣子，學習情況很壞，可是一升到六年級那就不同了，班上由我們的級任李享泉老師領導同學們選舉了主席、衛生部、財政部、總務等，秩序和學習逐漸好轉，但仍有些同學很頑皮，這不能不說是班上的污點。

我班是很光榮的，在學生會成立紀念日的那天，我班得了四面獎旗如：作文冠軍、習字冠軍、圖畫冠軍、以及拔河冠軍。為了加強學習，班上又有排與排的競賽，真是緊張極了！

值得一提的是，我班成績較差的丘瑤基同學，到了最後一個學季，在我們第四組同學的鼓舞之下，成績竟一日千里，能達到十分或九分了，他的努力是可敬佩的。假如別的同學能够和丘瑤基同學一樣的努力學習，我班到學期結束的時候，一定沒有一個同學會留班的。

我班同學很敬愛李享泉老師，因為他總是全心全意的教導我們。有一次李老師身體不舒服好幾天沒有來學校，我班全體同學心裏都很不安，大家提議派代表去看看李老師，由此可以想象我班同學和李老師是相親相愛的。

六丙同學將畢業了，就是說將要結束小學的學習而踏入中學的學習了！我恭祝六丙同學除了還要繼續努力學習外，好好的記住六丙這令人不忘的一班。



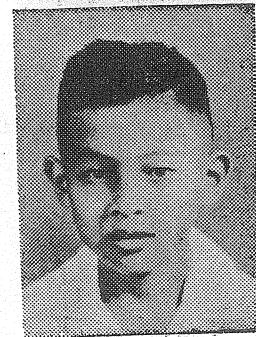
何蔚珍



梁振榮



劉玉蘭



孫從祥



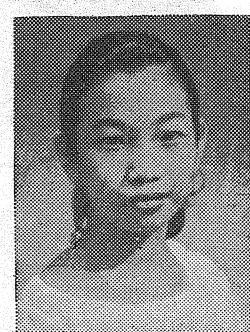
黃利蘭



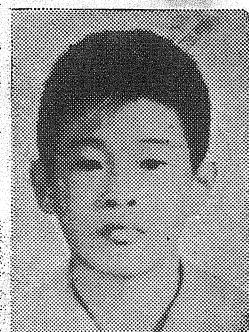
黃銘福



溫碧琴



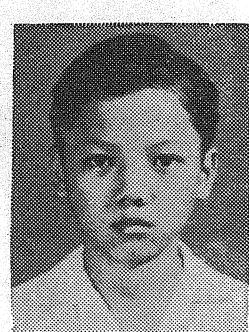
劉玉莉



梁世發



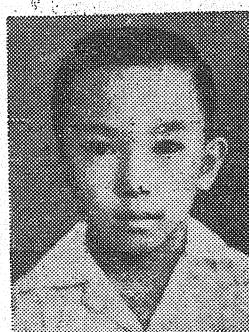
梁芬玲



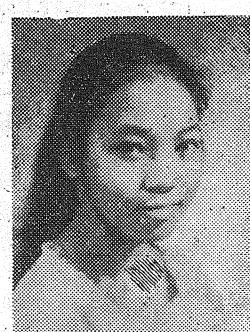
丘瑤基



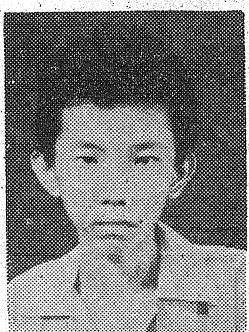
洪秀美



姚靖心



李順妹



許順意



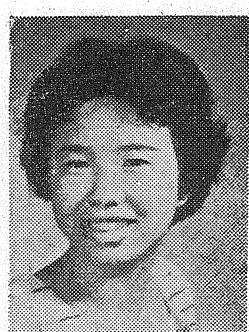
劉玉妹



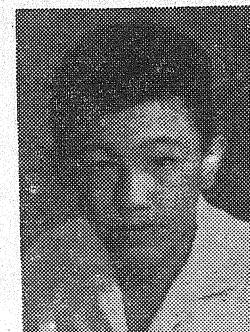
歐陽兆禮



會鳳招



黃碧琴



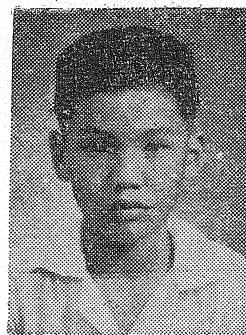
葉金權



黃美蘭



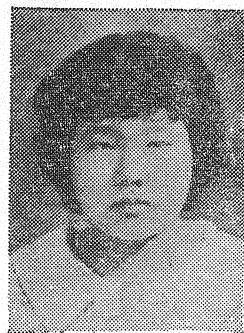
李基匡



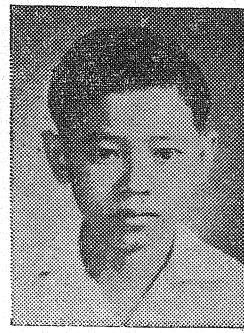
黃躍榮



舒家興



張英英



張承麟



梁維珠



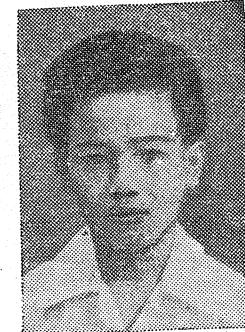
李佐培



徐石松



張桃英



古欽昌



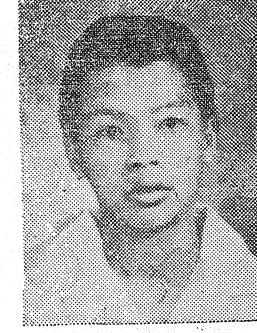
鍾麗嬌



陳光日



黃秋蓉



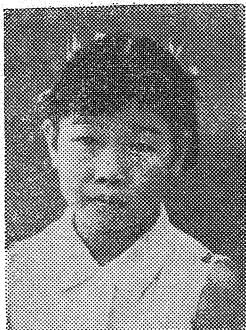
陳金祥



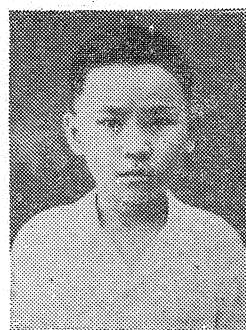
姚靖容



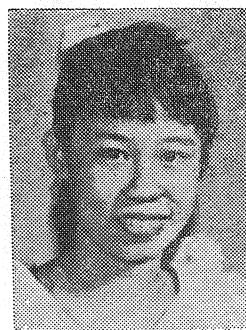
古秉國



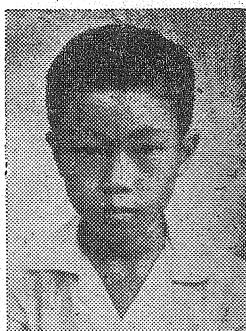
洪荔華



張一成



許翠玲



陳培芬



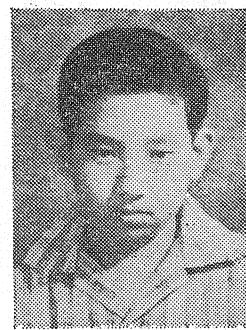
戴國英



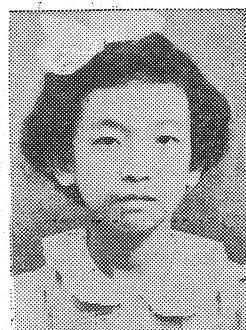
林成娘



唐鳳卿



張安壽



黃美蓉



卓愛珠



鄒凌波



洪荔玉



鄒秀波



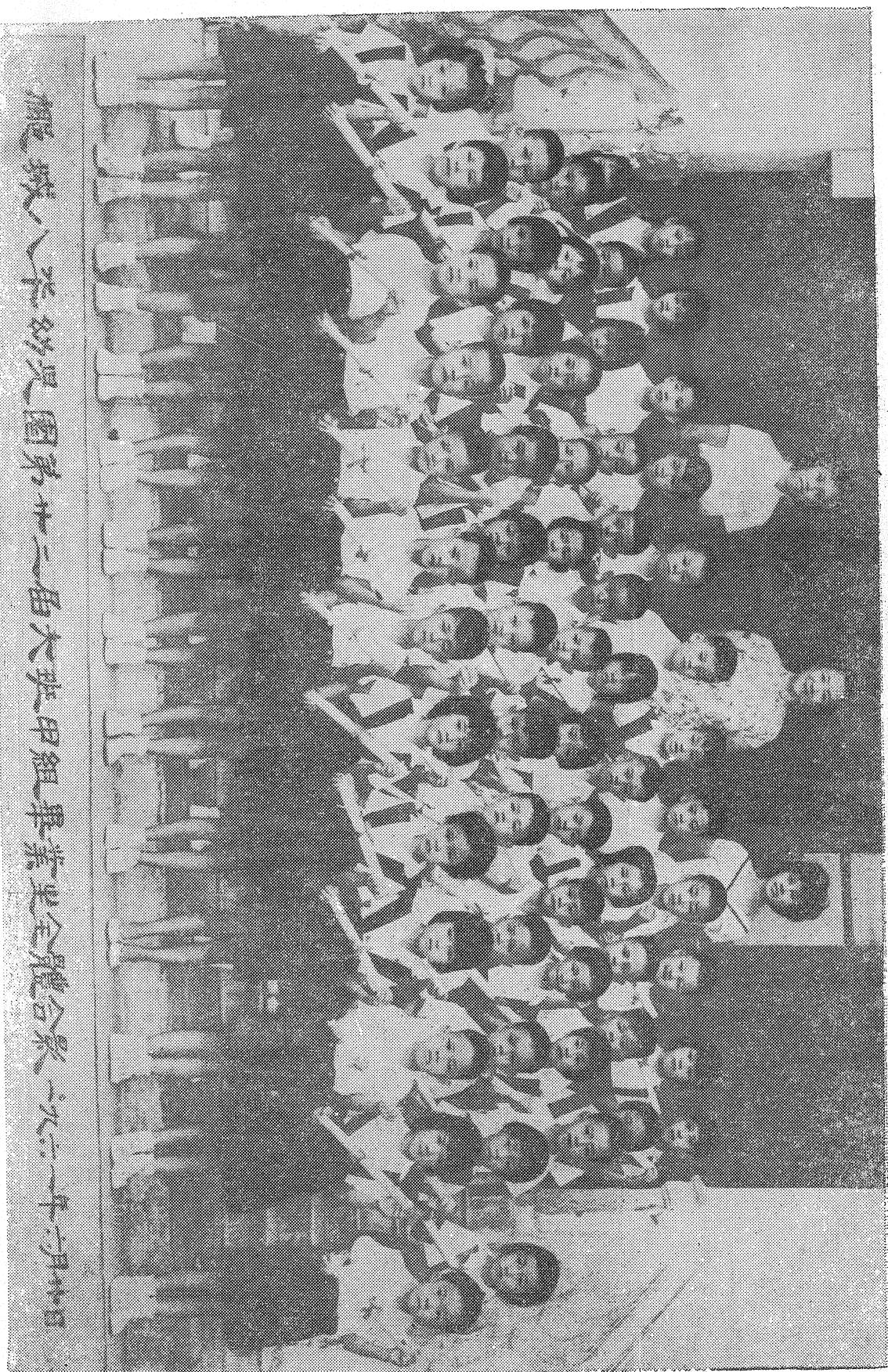
許淑妹



尹彩霞

幼兒園畢業同學照





龍城大學畢業全體合影

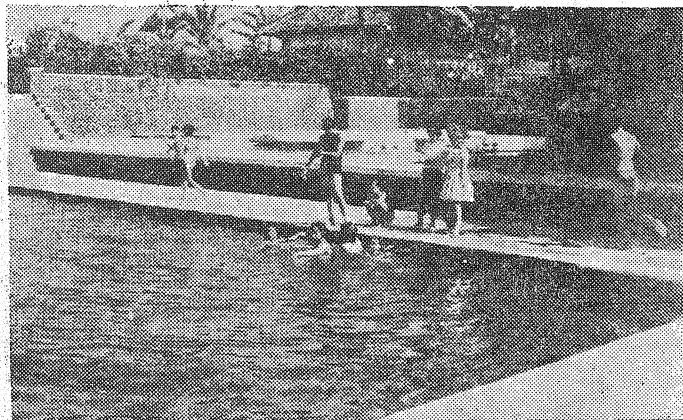
龍城一九八六年六月廿日
圖第十二屆大班乙組畢業全體合照



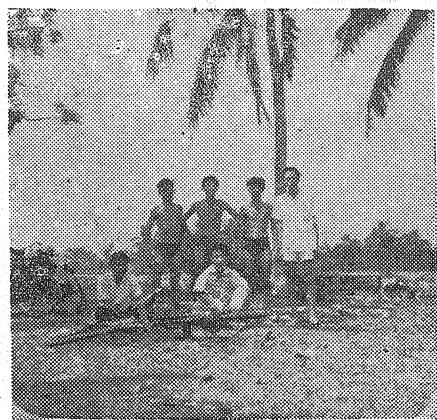




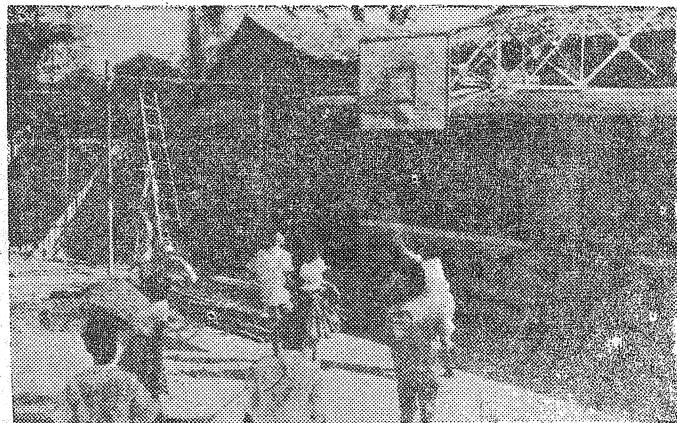
南島的幾個「泰山」



學游泳，小心啊！



siapasih tuh jang sokaksi!

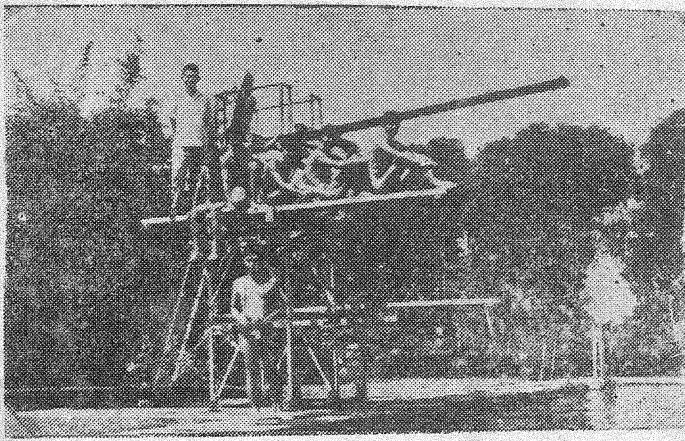


高三投籃「聖手」那一個呀？

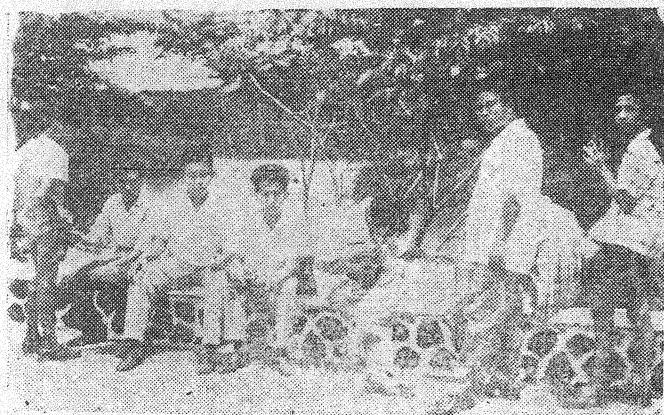
旅 行 TJI MELATI



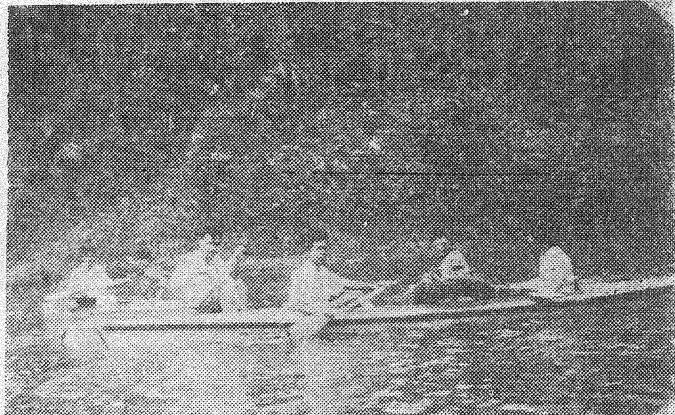
動 身 前 一 照



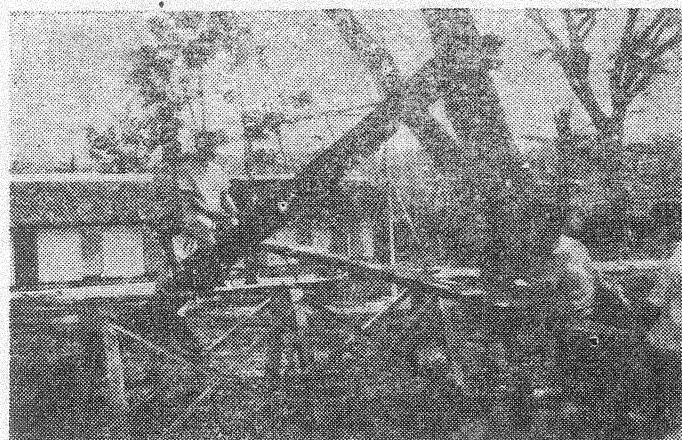
影 留 老 師 杜 與 將 健



杜 老 師 真 在 玩 蟋 蟀 嗎 !?



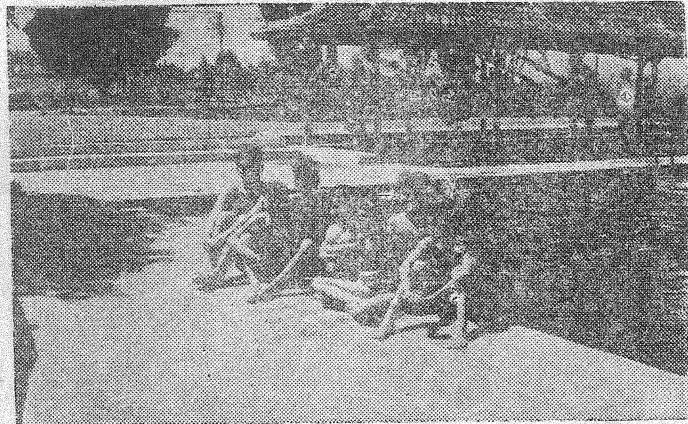
熱 情 的 DJAGO CANOE!



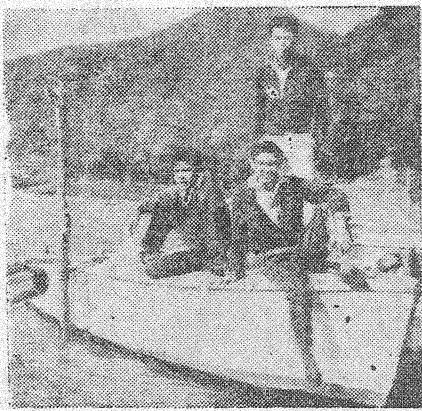
蹠 蹠 板 真 不 平 衡 !



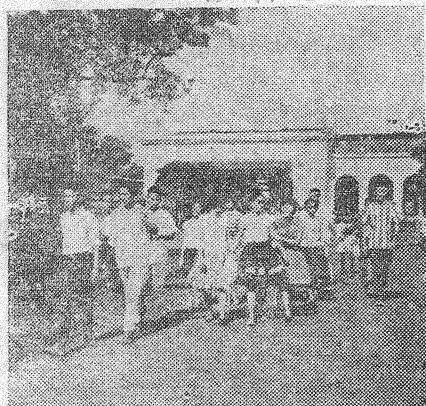
中 間 的 “兩 位” 你 認 識 嗎 ?



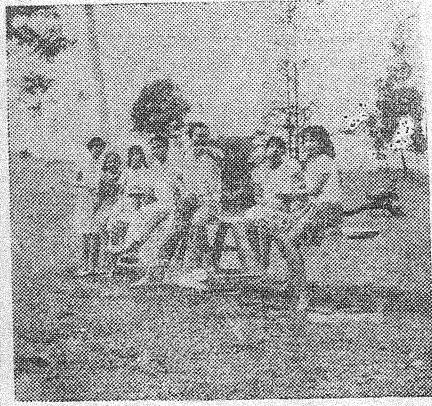
未來的游泳健將！



累了嗎？為何不划了！



向目的地前進！



„Apakah itu manis?“
Buai pak sobron



What is that?



三個頑皮的小弟弟！

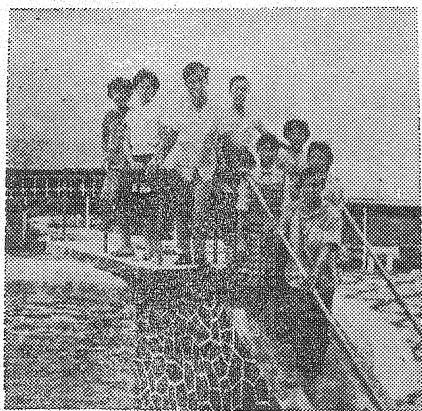


盡情地遊樂的小同學們。



在 茂 物 植 物 園。

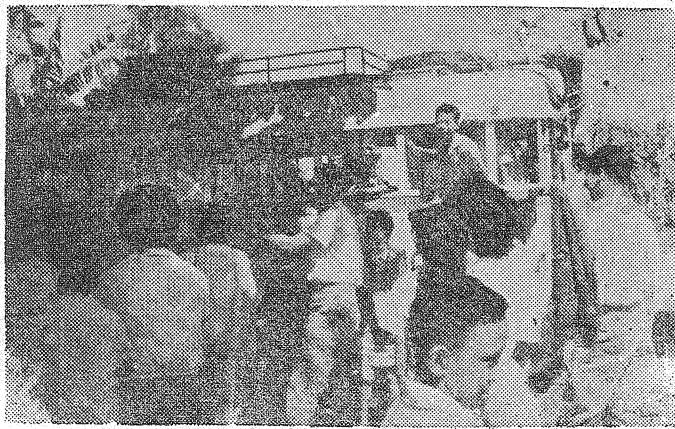
嗤，笑 得 多 麽 甜 蜜 呀！



不 怕 跌 的 一 羣！

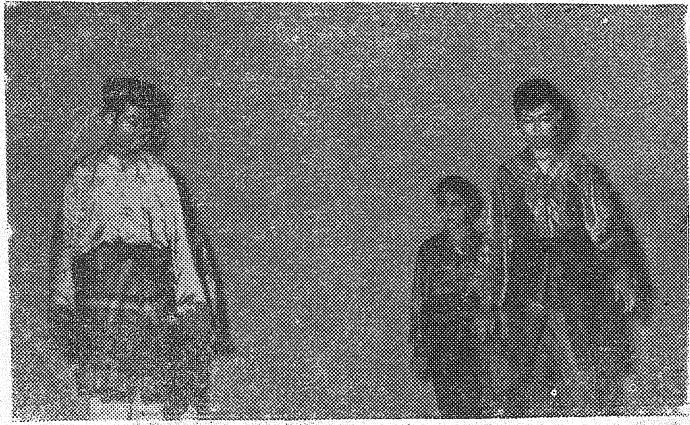
Tjiloto 留 影

戴 眼 鏡 的 是 誰 呀？

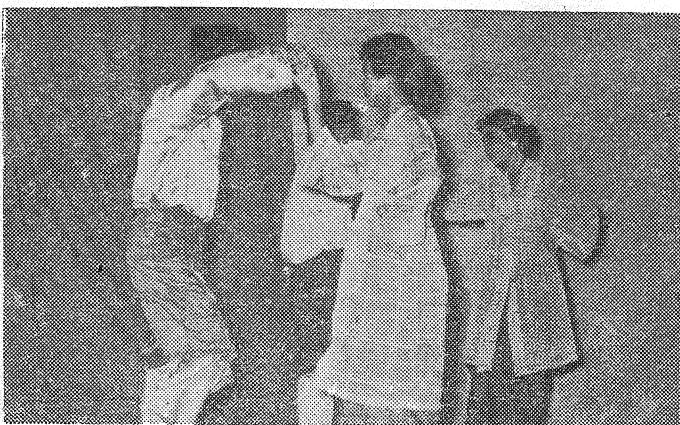


快 點 上 車，我 們 要 動 身 了！

—慶祝學生會成立二十週年公演—



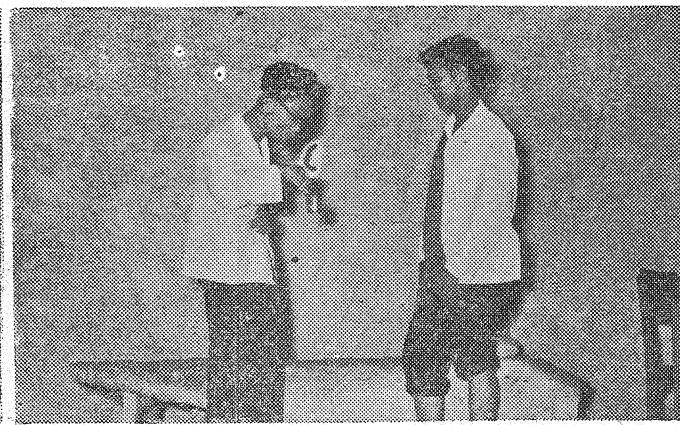
MariKita Berdjoget, Kawand
節目之一“Serampang 12”舞鏡頭



Ketawa Sedikit Dong!
節目之一“Jale-jale”舞。



話劇“Si Kebajan”全體演員及
劇作者：Utui Tatangsonani (中間者) 先生合照



話劇“Si Kebajan”一鏡頭
Mang Lebe Terselomot

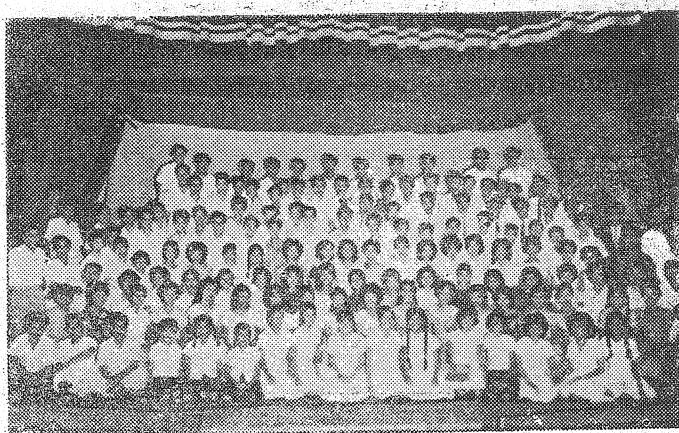


Si Kebajan Memperdajai Mertuanja.
話劇“Si Kebajan”一鏡頭

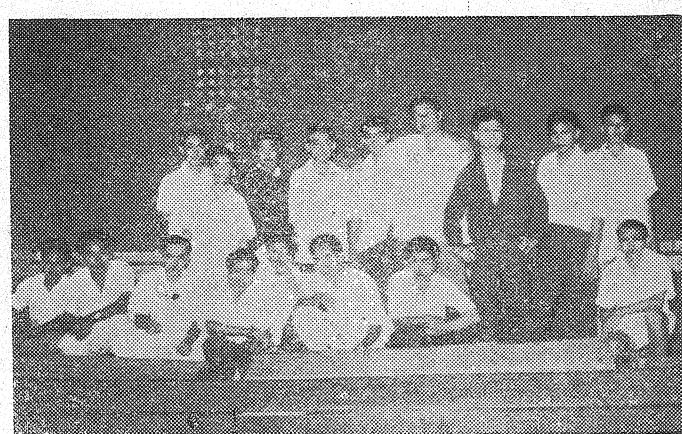


節目之一：學生小組合唱

慶祝六十周年校慶



參加公演的全體演員及工作人員合影。



熱情地佈置工作的人們。



節目之一：大合唱。



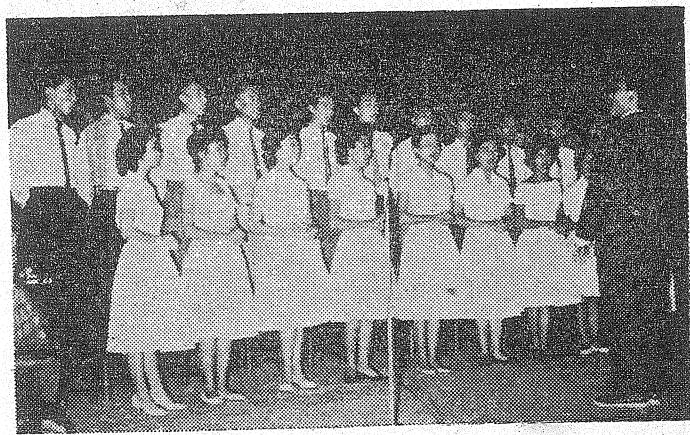
節目之一：教師小組合唱。



芭蕾舞「天鵝湖」鏡頭。



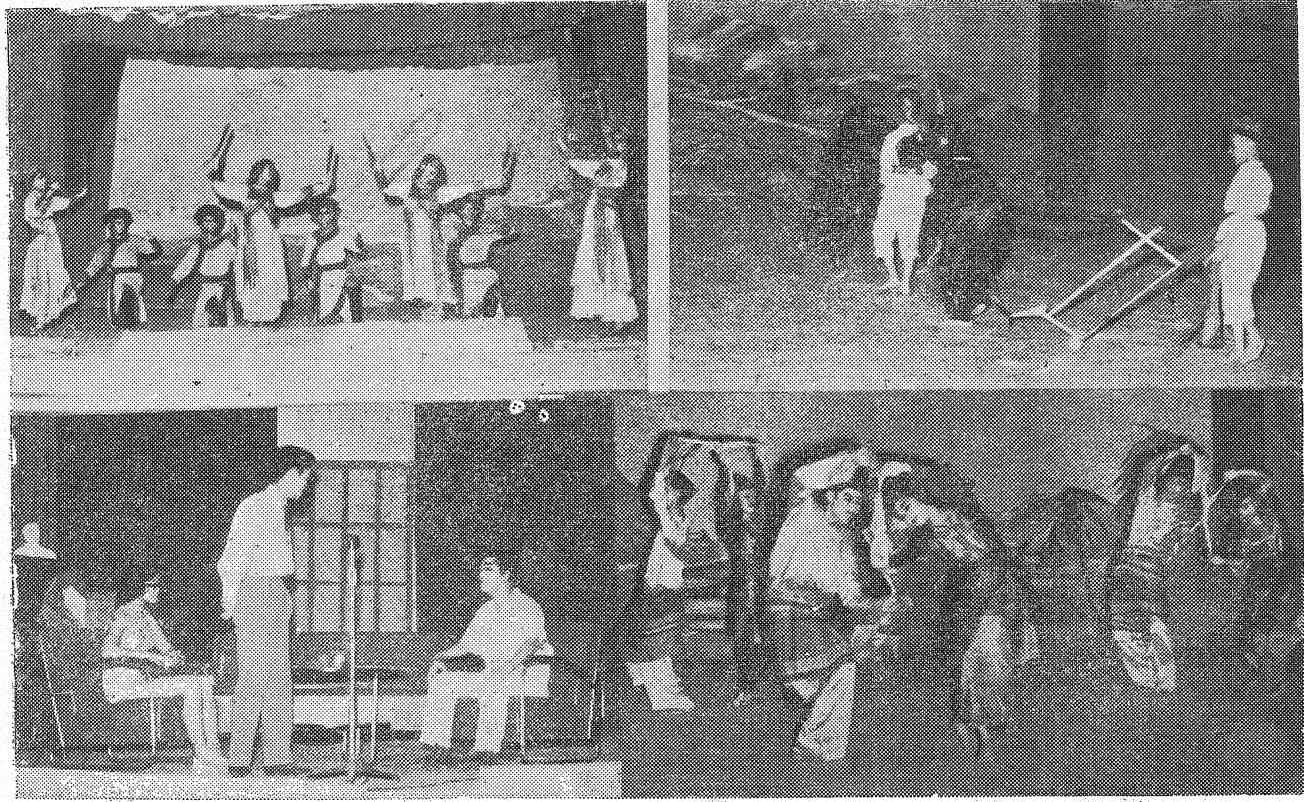
中印友好舞（幼兒園表演）



節目之一：校友大合唱。



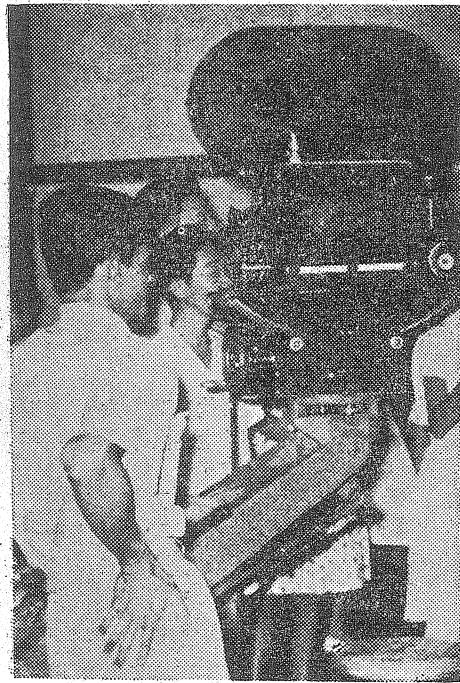
韓老師優美的譽厘舞姿。



上左：優美的“燈籠舞”。
下左：話劇“嚴父慈母”一鏡頭。

上右：幼兒園的“羊牧舞”。
下右：“Serampang 12”舞。

——參觀 P. F. N. 留念——



← 放映電影 →
看得津津有味



敬禮——八華！

願你永遠年青、美麗、健康！

• 堅志 •

中華會館學校（簡稱八華）在印度尼西亞的國土上，沒有不熟悉她的光輝的歷史過程。在祖國、在國外也有不少人對她的功績深表敬仰。八華這間愛國華校迄今已有六十年悠久的歷史，她現在的存在有力的證明在這漫長的時間中，是經過曲折的道路和激烈鬥爭勝利的事實；在六十年中間：有着光輝燦爛的時代；有被殘暴的法西斯血腥的戰爭所破壞的時代；也有對國民黨反動文特進行鬥爭的時代，這些時代已經成爲過去了，它不僅給八華同學、教師以及董事們對現實吸取不少經驗，而且給我們更大的鼓舞和勇氣，使我們有信心堅守在最艱苦的崗位上，不斷爲華僑教育事業，爲祖國培養更多的人才而努力。

一句話：八華是在鬥爭中長成起來的！

六十年，這是不算短的時間，讓我們回顧她的身世（雖然不很完備），對整個華僑教育是有重大意義的。

“八華”于一九零一年三月十七日誕生，在荷蘭殖民時代八華是全印尼最先創辦的中華學校，她承擔了教育華僑子弟，發揚祖國文化的繁重任務。當時學校採取了最進步的教育制度，以中、英文爲主，爲此荷蘭總督曾派官員對學校現行的教育方針提出無理的要求，要求把荷文列入必修課。這個要求當時遭到校方的拒絕。荷殖民政府眼看華僑子弟一個一個步入華校接受祖國文化的教育，深爲憤張，爲了達到它殖民政治目的，便到處成立荷華學校，到處拉攏華僑子弟，貫注它惡毒的奴化教育。這一措施直接對八華展開了競爭，但是八華並不因此退縮，相反地因爲她的教育方針的正確性，各地區在她的影響下都普遍成立了“中華會館學校”，全面性對荷殖民的政治手段作了尖銳的鬥爭。

一九四二年日本南侵時期，八華校舍遭日軍徵用，眼看無數的學生將失學了，就在孟加勿剎設了臨時校舍，一九四五年日本宣佈無條件投降後，重返舊址。

經過日本佔領時期的影響，荷華學校也就紛紛倒閉，日本投降後，印尼各地掀起轟轟烈烈的獨立運動，這時，八華還接納了大量由荷華學校轉來的學生。八華前前後後都負起發揚祖國文化的重大任務，又一次教育起一向受荷蘭殖民政府的奴役教育所感染的學生，無疑的，這是一件非常吃重的教育工作，爲了祖國，八華並不因此畏縮，相反地爲大批的僑生子弟開闢了一條正確的道路。

繼世界第二次大戰的結束，祖國在八年抗日戰爭中，在共產黨的領導下與全國人民支援下，已獲得了

反日帝的侵略戰爭的勝利。但是以蔣介石爲首的國民黨反動派它在對日戰爭中不僅採取妥協的不抵抗的態度，而且積極反共，不顧人民在抗日戰爭中蒙到的嚴重損失，計劃作全面性的發動內戰，進一步搶奪由人民艱苦取得的勝利果實。但是由於人民的覺悟性的提高，並在共產黨的領導下，終於粉碎了反動派的陰謀，並把它趕出祖國大陸，使整個大陸獲得了解放。

國民黨反動派在大陸不能立足，人民唾棄它、痛恨它，它只能跑到帝國主義的屁股下逃避，有一些反動派殘餘乘機竄進教育界。八華當時因爲有一些思想反動的董事還控制着學校的領導部分，使這些白華文特有機進入學校，並在學校的領導上蓋起假面具進行造謠污衊，破壞人民祖國的宣傳工作，進一步毒化學生。

祖國解放了，人民擺脫了帝國主義、官僚資本主義、封建主義的錫鍊，全國人民慶祝祖國的勝利，祖國的光芒照射了海外，海外華僑同樣感到幸福、溫暖，廣大華僑青年學生、教師也開始受到新中國的影響力求進步，熱愛祖國。自此海外華僑並非“海外孤兒”了，自從有偉大的祖國的關懷和保護，誰不感到幸福、溫暖？

熱愛新生的祖國 接受新思想教育在八華也開始茁壯起來，學生會起來對白華文特的惡毒陰謀，展開了激烈的鬥爭——這是反白華文特毒化學生思想，擁護新中國運動的時代的一頁。

在學生會的領導下，展開各種鬥爭如：中印邦交的花車遊行，慶祝國慶活動、升五星國旗的鬥爭，擁護採用“新華版”教科書的鬥爭，爲滿足同學的要求設立了學生會圖書館，紀念五四愛國運動的公演等。這些運動直接影響了同學們的思想，使同學們對祖國更進一步得到認識，使每個同學都能熱愛祖國武裝學生的思想，準備對白華文特的破壞行動展開鬥爭，這些運動也直接打擊了反動派，像一把利劍刺進文特的心臟！

最後在學生會和進步的董教以及廣大的同學的團結下，把企圖搶奪學校毒化學生的白華文特一一踢出校門！挽救了我們親愛的母校。

一九五八年由於當地軍方頒佈了有關中印國籍學生分校的條例，整個華校都經歷了很大的變動。從此凡是印尼籍同學都必須離開外僑學校，這樣各華校有不少印尼籍學生將轉入籍民學校，除了八華本身的印尼籍學生外，數以千計的巴中、華中等學校的印尼籍學生將收容何處？這是當時華僑教育的一個大問題。

八華在這方面作了最大的貢獻，把八帝實新落成的校舍光榮地讓出來，解決了這個突然而來的重大困難，使幾千名學生不致遭到失學。

經過這次的分校後，八華由皇堂的校舍遷移到目前的宛朗岸校舍（前巴中附小，這一段八華還經過一個艱苦的過程，才獲得新生）談校舍比過去小得多，談設備比過去簡陋，談師生人數比過去少，但是八華的師生不因此而灰心，我們都知道，這次的遷移雖然我們作了最大的犧牲，但這是為了廣大華僑子弟；而且也解決了華僑教育面臨的問題，在華僑社會上樹立了不可磨滅的功績。

八華始終是為華僑教育貢獻出自己的力量，經過這次的變遷，教師學生以及董事重新整編了所有的力量，再一次繼續為教育工作努力下去。

遷移後的八華，規模比過去小，學生成份也單純得多，在行政領導上給我們有利的條件，經過二三年

的工作，不論在教學質量上、學生成績上更有顯著的進步，新生的八華在全體董、教、學的團結友愛下，逐漸走上進步的道路。

一九六〇年回國熱潮中，八華同學有不少回國升學，目前分佈在祖國各地學習，一九六〇年七月份宋中銓先生擔任了本校校長，使八華各方面得到了發展和進步，目前教職員約有五十六位，學生人數一千八百多名，始終保持着完整的教育系統，由幼兒園辦到高中。

最近為滿足廣大華僑的要求，並增添教學設備的需要，加建教室、實驗室的工程正在積極進行，不久的幾個月里，我們學校的新面貌，將可以出現在舊地上，將來接二連三的進行大規模建築，也一定能獲得廣大華僑的支持，我們深信在董、教、學的團結下，八華壯大美麗的遠景必然可以實現的。

勉新生的一代

(玄)

當一九三三年離開母校時，記得曾替畢業刊寫一篇東西，題為“茫然致辭”，如今回想起來，當年的心情確實有點彷徨，失望！因為那時在荷蘭殖民主義者奴役下的印尼，經不起日本的傾銷政策，造成了普遍的不景氣，各企業裁員減薪，所以當年的口號：“畢業就是失業”，許多畢業的同學都感到渺茫，究竟出路在那裏。找工作嗎？人浮于事，僧多粥少；回國嗎？未必每個人都有條件；而當年的祖國在半封建半殖民地狀態下，遭到帝國主義者的蹂躪，將幫反動政權，只知媚外，鎮壓人民，四大家族盡量刮削，造成了通貨膨脹，民不聊生；貪官污吏，百端搆取；保甲村長，為虎作倀；結果反動政權終於垮台。

如今祖國自從解放以來，像巨人般站起來了，而印尼經過了日本帝國主義者三年半統治，也擺脫了殖民主義者的枷鎖，宣告獨立，鮮艷的紅白旗和五星紅旗在蔚藍的天空飄揚，中印兩國不但有同命運，而在傳統的友誼上，也有分不開的關係。印尼固然需要華僑的力量去協助建設，促進地方的繁榮；而華僑把印尼當作第二故鄉，甚至有些生于斯，長于斯，數代相傳，始終未離開過印尼的國土，我們只要隨便翻開一部歷史，隨處可發現中印兩國人民的密切關係。由于中印關係的鞏固和發展，使遭受到了帝國主義的嫉妬，多方煽動，挑撥離間，企圖利用一部份的狹隘愛國主義者，破壞中印兩國的傳統友誼，終於掀起了去年的遣僑熱潮。這些往事，如夢如烟，但瞻望前程，我們却滿懷信心。作長期計劃的打算，我們不但堅信中印關係一天一天的好轉，而且深信華僑在印尼能够作出更多更大的貢獻。

自從南島重光以來，我每年參加畢業典禮，每年都親眼看見新生的一代，在萌芽茁壯，成長，他們都有光明的前程，憧憬着幸福的明天。他們不像卅年前的同學，深感畢業就是失業，因為他們一方面有強大的祖國做靠山，另方面有條件的在印尼生存下去。國際情勢的發展，對祖國有利，而土地富饒，風光明媚的印尼，在世界的矛盾的國際情勢下，也有利于全國建設。新生的一代，在今後漫長的歲月裏，同樣有更好的條件，去適應環境，生存和發展，我們毫不猶疑地相信，中印兩國不但在團結亞非國家的基礎上，將引起重大的作用，而且對於世界和平，更能發揮巨大的力量。

八華具有六十年的歷史，這一段旅程，雖不算短，但回想我們的祖先，創辦學校，苦心維持，無非是保持和發揚中國數千年的悠久文化，而我們今天把這任務承擔下來，最大的目的不外繼承先人的遺訓，把新生的一代，薰陶教育，塑成一個對社會對國家有貢獻的青年。不過諺語說得好，“創業難，守業更不易”。我們一方面固然欽佩先賢的創業精神，另一方面却深深感到任務的艱鉅。如今新生的一代，逐漸長成，我們衷心的希望，每年畢業的同學，能夠抽出一點學習或業餘的時間，參加社會福利工作，不特要搞好學校，還要搞好社會，個人的力量是微小的，但我們團結起來，一切事情都好辦。

今天欣逢典禮，除向畢業同學致以衷心的祝賀外，略抒感懷；勉新生的一代，並以自勉。

一九六一年六月廿三日

送給畢業同學 •朱子昭•

雨季過後，悶人的旱季又接踵而來，這也是畢業同學最忙的時期了，畢業生忙着準備在畢業考試時打個漂亮的勝仗，又要抽出寶貴的時間來編輯畢業紀念刊，這是可敬可喜的了。

你們都在自己的崗位上走完了一段應走的路程，可是另外一段路程，正在等着你們去走。同學們，走吧，前途雖然不一定是康莊大道，這困難就得自己去克服，向困難低頭的並不是好漢。

我看了許多這樣的事實，在學校裏的表現是很好的，可是一出校門以後的表現就不一定令人滿意了。記得我過去的同學，他在學校裏學習的期間，是最討厭所謂倚勢凌人貪贓枉法貪官污吏的。然而他們畢業出來，不知怎樣爬上去了。這時，他把在學校時的思想完全改變了，幹起他過去不顧人家幹的事情來了。

女同學在校時，往往是雄心勃勃的，她們也抱着很大的志願，如要做怎樣怎樣的英雄人物，畢業後一定要在社會上幹一番事業似的，這種思想是可愛的。可是畢業後多數是做了賢妻良母，兒女家務累住了她，根本就沒有心情去幹什麼事情了。

環境是很容易改變人們的志向的，我們要把定意志，放在火爐裏去燒，也不要變換本來面目。同學們，我們要選擇環境，祖國是你們最好的出身環境，要學什麼就有什麼，你想幹什麼也可以照你們所長和志願去幹。有志回國的同學們，不要失良機，祖國是同學們的搖籃，是你們光明的出路。

撫今思昔話畢業

高三 梁運書

無情的歲月，靜悄悄地捲走了我們綺麗的學習生活，畢業放大關一過，大家都將勞燕紛飛，各奔各自的光明前程了。人是十足的感情動物，平日相聚一堂，共同學習，一塊兒游息，十二年同窗共硯的歲月裏，不得不使我們樹立起了兄弟姊妹般的友誼，畢業對高中三同學來說，的確意味着結束了安逸無慮的學生時代生活，尤其我們這班年青人，正是感情洋溢，青春勃發的時期。一旦分離，不知何時何日方能重聚。因此正當面臨畢業的前夕裏，難免使我們有藕斷絲連，戀戀不捨的沈重心情，加於社會情勢惡劣，百業蕭條，裁員減薪的澎湃聲中，在畢業的前夜裏，想起畢業，心目中真有無限的惆悵與恐懼，撫今思昔話當年，憶及到畢業後面臨重重困難，心目中不免又羨慕着已往幸福無比的學習生活，怎麼不使人留戀，又怎麼不令人陶醉呢？

然而，人是萬物之靈，我們有偉大的理想，光明的前途，人生在世，並非為了追求快樂，一味享受，而人生最大宗旨乃是如何來做一個“人”。——對社會有利益的正真的“人”。年青人是國家棟樑，民族

◆◆◆◆◆臨別的話◆◆◆◆◆

陳士甫

• 我是在一九五二年春進八華服務的，算來有十年了。畢業同學，尤其高中三，初中三畢業同學都跟我在一起學習好幾年。我擔任的功課是語文和地理。這幾年來語文教學方面，我着重在思想訓練，地理方面我着重時事——政治，經濟的發展。我對於你們的期望，在我平時教學中已表達無遺，我還有什麼良言可以相贈的？我只有希望你們學習再學習，鍛鍊再鍛鍊，像墨子一樣做些有利於人的事，別離是人生痛苦的事，這個學期結束，我不但要和畢業同學離別，而且也要和全校師生別離，但是，我認為別離和團聚不是絕對的，中印一水之隔，將來見面，是不難的。



希望的幼苗，學以致用我們應將所學得的一切加以發揮，尤其我們血氣方剛，朝氣盛旺的年青小伙子，更應該拿起全副的精神和毅力來創造新社會，新天地，把我們的青春奉獻給人類，將我們的生命燃燒在人類最有意義的事業上，認清了這些正確的人生觀，難道諸君還能安逸享受嗎？難道諸君為已往失去的甜蜜生活而感迷戀，惋惜嗎？不！決不的，畢業即人生奮鬥，創造事業的開始。雖則畢業後踏上了複雜的社會，到處疾藜和疑懼尾隨我們，可是，一個意志堅強的有為青年，却不會為此環境所嚇倒的，相反地我們將認為這是鍛鍊奮鬥毅力和體驗人生的苦口良藥，可不是嗎？有了阻碍，我們才有磨鍊，社會才能有改良，事業才有進展，人類才有進步、文明。

親愛的諸君，畢業了，消除心坎中的一切彷徨與悲傷吧，讓我們足踏實地，運用智慧，勇敢地面對著現實，讓我們挺起堅強無比的精神，永遠向着大道邁進，祝君取得偉大的成就吧！

寫於畢業前夕 五、六、六一

畢業雜談

初中三 吳湖泉

時間的巨輪不斷地邁進，轉瞬間，我們的學習生活又告一段落了，接着，我們又將踏入畢業的道路，畢業是我們在學習過程中發展所必然過程，是每一位求學青年所必經的途徑。於是隨着畢業之來臨，我們便面臨着升學與就業兩種艱巨而複雜的問題，升學與就業的解決全然是與每位同學的家庭境況分不開的，然而它與時代的發展有着密切的關係。

時代的巨輪是不斷前進的，一切腐朽的、過時的東西將為新生的、生氣勃勃的，有決定着未來的東西所代替，這是歷史巨輪發展的一般規律，於是隨着歷史的發展，一切不平等的充滿着污穢的社會，必將為平等的、公平繁榮的社會所代替。在不久的將來，我們便能生活在一個平等繁榮的社會裏。在這種社會裏，人類的智慧是必將更豐富，更發揮其潛力，因此，生活在這種社會裏的人們是不能不具有文化知識以及科學基礎的！所以無容置疑，毫無疑義地，學習是我們目前所面臨的最重要以及最迫切的問題，因為只有當我們不斷地學習，不斷地掌握現代文化科學知

識，並向知識化目標進軍時，我們才能適應現在以及將來的社會環境，而且也只有這樣我們才能更好的為羣衆，為社會，為人類服務，才能不辜負祖國對我們年青一代的高度期待！

由此，我們可得一個結論，升學也好，就業也好，總離不了學習，而且升學的同學應該在學校裏面加倍努力，刻苦鑽研，艱苦奮鬥，再求深造，來把人類的知識武裝自己的頭腦，然而對就業的同學也不應該為事業的忙碌而無為，却應該在業餘的時間裏或在百忙中抽出一些寶貴的時間來進行自修，不斷地增加自己的科學文化知識，這樣我們才不致于被時代的巨輪所垂棄所碾碎，我們才能跟着時代，跟着形勢前進，而且也只有這樣我們的前途才能鵬程萬里光輝燦爛！

同學們，來吧！讓我們來更頑強地更努力地學習，為把人類的知識武裝我們的頭腦。為更快地攀登科學高峰，為爭取文化堡壘而衝鋒陷陣而奮勇前進！

畢業隨談

初中三 黃瑜芳

光陰易逝，歲月難留，不知不覺我們三年的初中生活就將告一段落了，初中畢業只不過是我們踏入高中初步的基礎，因此我們是很需要再接再厲地尋求更多的學問來充實自己。尤其是生存在這極端崎嶇險惡的社會上要是不具備有高度的學問是難於周旋其間的。因為我們讀書不但要隨所處的社會環境的需要而努力追求知識，而且應該將所得的學識，靈活地運用到社會上去以造福人羣社會。

可惜，有些同學雖然有意繼續升學，可是，由於環境或其他條件的影響下，只好取消了升學的念頭而踏入社會的大門了。

同窗數載的我們，今後免不了有少許的同學就將勞燕分飛，各奔各自的路程了。今天正當離別之際，大家總免不湧起依依難捨的心情，人生的過程必竟要

分離的，我們有光明的前途，重大的事業等待我們去開創，故此我們決不能為暫時的別離而悲傷，相反地我們應該化悲傷為力量來努力學習，力求上進。

同學們，我們有了豐富的知識，這光榮的果實是應該歸功於老師們的細心栽培，成年累月老師們不知費了多少的心血，付盡多少的毅力，無私地把知識教授給我們，把我們教育成有道德，有學問的人材，作學生的我們難道能辜負了老師們的期望嗎？不！決不的。我們應該加緊努力學習以報答老師的偉大恩惠。

最後，讓我們來響應毛主席的三好吧！由於筆者看到初中三的同學，尤其是女同學參加課外活動的極少，因此體質方面頗影響學習，為使我們有健全的體魄，願同學們多多鍛鍊體格，為學習先打好基礎。

我的母校

八華

六丙 許翠玲

我們偉大的母校——八華學校，是全鄉城最古老的華僑學校。她有着六十多年悠久的歷史。八華學校一向留下很好的名譽。在外文方面，我們比別的學校更好、更深，數學與語文方面也可以與別校媲美的。

八華學校位於宛郎岸街，交通便利，學校對面有一條河流——“黑龍江”，旁邊有一塊肥沃的土地，我們就在這裏種植果樹花草等。校舍是長方形的，一進校門，就是一塊空地以供同學們玩耍、打球、作廣播操等，空地旁邊都建築着教室，教室對面是教務處，是老師辦公休息的地方，後面有一間小小的圖書館，各式各樣的書如：民間故事、童話、文學、科學等都有，有的中文書籍，印尼文，英文書也不少。

以前八華學校是在八帝貫，一九五七年，八華學校的中國籍學生都搬到宛郎岸來，當然這間學校不比八帝貫的那麼大，有建築幾層高樓教室一百多間，有很大的實驗室等。現在我們的學校設備很不完全，沒有實驗室，也沒有很多的教室，但我相信再過不久，我們再建立一個實驗室，校裏的樹木也不多，大的樹只有一二棵，有時同學們坐在教室很悶，天氣又很熱，便到外面透透風在樹下乘涼。

當我們還在八帝貫讀書時，我們的學校弄得不合理想，同學們時常鬧小圈子。同學之間不和睦。時常打架，甚至於反抗老師，跟老師作對。同學們這樣的作風實在要不得的，因而給外人留下很不好的印象。

自從分校後，同學們的思想和作風就改變了。從來沒發生過同學和老師相鬧的事件。同學們都能够改正自己的缺點。現今在老師的領導和鼓勵下，我們的學習情緒一天比一天的進步、提高。同學們能夠互助合作，互相照顧，親密如兄弟姐妹一樣，有時老師有事沒來上課，同學們都能安靜的自修，各人做各人的功課，有不懂的地方大家一起研究，解決一切問題，同學們不在困難面前低頭，大家都頑強不屈地一定要把一切困難克服。

老師們也熱心地教育我們，使我們求得高深的學識，將來能在社會上為人民服務。

我們的學校雖然很小，教室只有十多間，但是學生却有一千多名，老師不下四五十位。

八華學校正走向光明，進步的道路，我希望我們的母校永遠留下光榮的名譽，願同學們都能熱愛母校，把我們的母校比着自己的家一樣的愛護她。大家一同學習，向幸福的道路邁進！

老師和同學

六甲 丘潘強

老師是人類靈魂的工程師；我們學生在學習開始，需要老師的指示和教導，使到同學能好好地做個有用的人；如果沒有老師指示和教導，而自己來自修，也定能够的，但是有老師來指示那就再好也沒有了。老師的人生、學習、工作經驗比同學的經驗豐富，因此，老師教導學生，學生向老師學，“教”和“學”的關係是互相關連而分不開的，同學們尊敬老師，也就等於尊敬自己的父母一樣，老師辛辛苦苦地教育我們，使我們成為一個社會上有用之人材，這是老師對我們最神聖，最偉大的期望，那麼，同學們，讓我們聽從老師的話，做一個好學生吧！



我·的·理·想

六丙 梁振榮

現在，我的理想還非常的紛亂，想做個科學家，發明人類所需要的東西；做個工程師，把祖國建設成一個美麗的田園；做個少年空軍保衛着祖國的領空，發現敵機就把它擊落下來；做個醫生，醫好病人，使人民個個健康；做個少年海軍，保衛祖國的領海，發現敵艦，就消滅它；做個教師教育人羣；做個礦務專家，開採大量礦物，建設祖國。

我有這麼多的理想究竟選那一個好呢？我曾經問過我的媽媽，可是媽媽說：“現在你還是學生，是求學時代，應該努力學習才是，不應該想那些未來的事情。”

我一想，覺得媽媽的話很對，所以我現在只是努力學習，爭取最好的成績，以後的理想只有上了高中後才來決定。

從前，當我還小時，只知道吃喝玩樂，但是現在我已經明白了求學習的目標，那麼我就要努力學習，爭取優良的成績來為我以後的理想打下良好的基礎。

Sobron Aidit:

PENDIDIKAN SOSIALIS

Bagi Indonesia jang kini bertjita-tjita kenegara sosialis, jang mana disana sini sedang memulai tahapan, pun bagi Tiongkok jang kini sedang membangun sosialis, mempunyai persoalan jang sama dalam bidang pendidikan. Pendidikan jang harus disesuaikan dengan masalah kenegaraan dan tjita² kene-garaan serta kemauan majoritet rakjat.

Pendidikan iang bagaimanakah jang mesti kita anut? Hanja satu djawabna: pendidikan sosialis. Pendidikan jang adil, pendidikan jang djudjur, pendidikan jang setia kepada rakjat dan negara. Pendidikan untuk dikembangkan lagi buat generasi terus menerus, harus berguna dan berjasa bagi rakjat dan negara.

Bagaimanakah untuk mentjapai segala ini?. Orang harus mengerti siapa rakjat jang dimaksud. Jang kita maksud tentu rakjat kelas pekerja. Rakjat jang terbanjak jang hanja mempunyai tenaga kerja dan jang tidak mengisap serta menindas ataupun mengeksploitasi orang lain. Inilah jang kita maksudkan Rakjat.

Tidak tjuhup hanja tahu disitu sadja. Untuk melaksanakan pendidikan sosialis jang terang²an memihak kepada rakjat kelas pekerja, maka kitapun harus tahu pula sifat, watak, serta kehidupan jang mendalam dari pada rakjat itu.

Lebih dari itu kita harus tahu, apa kebutuhan rakjat, apa kesukarannya dan jang paling penting siapa musuh rakjat disamping siapa sahabat rakjat.

Untuk lebih lengkap lagi, kiranya ada baki-nya kita pindiam utjapan Presiden Ho Chi-Minh, jang mengatakan beliau bersekolah dan belajar pada rakjat, dan jang paling penting dari pelajaran itu ada dua pokok, bagaimana tjaranja mentjintai dan bagaimana tjaranja membentji, tentu sadja mentjintai rakjat dan membentji musuh rakjat, serta sekaligus dengan peleksanaannya.

Oleh sebab itu pendidikan sosialis jang hendak didjalankan baik di Indonesia maupun di Tiongkok atau dimana sadja, mempunyai aspek jang sama berat sama adil, sama dju-

djur. Pendidikan bagaimana tjara mentjintai dan bagaimana tjara membentji dengan disesuaikan dengan keadaan dan waktu. Artinya, sedjalan dengan haluan dan tjita² negara dan rakjat, maka pendidikan itu mutlak harus berpolitik. Akan tetapi politik kerakjatan, politik kenegaraan jang sesuai dengan apa jang digariskan lembaga negara, jang dinamai manipol dengan bersendjatakan usdek dalam ide.

Akibat kita tidak memperdulikan politik, baik dalam sekolah maupun dalam perkumpulan ataupun apa sadja, maka imperialis bisa tahan bertjokol di Indonesia selama lebih kurang 350 tahun. Bajangan!

Di Indonesia maupun dimana sadja, apabila sesuatu negara bertjita - tjitakan negara sosialis, maka pendidikan pun haruslah disesuaikan dengan pendidikan sosialis jang berpihak kepada rakjat kelas pekerja. Dimanapun harus dikembangkan adjaran sosialis, baik disekolah ataupun dimana sadja.

Adalah sama sekali pendidikan kolonial andaikata orang masih mau mengotot dan menentang apabila disekolah diadjarkan pengetahuan sekedar pengetahuan politik, padahal politik tersebut adalah politik kenegaraan.

Djustru akan lebih baik dan sempurna sekiranya pendidikan sekedar pengetahuan politik diadjarkan mulai di SR pada kelas jang tertinggi, kemudian ditingkatkan pada S.M.P. dan S.M.A. dan sampai ke perguruan tinggi.

Tentu sadja kita samasekali tidak memaksudkan pendidikan itu disalah gunakan. Akan tetapi jang kita maksudkan semata-mata pengetahuan kesedaran bernegara, kesedaran heroik patriotisme jang dituangkan pada rakjat dan negara.

Orang jang samasekali tidak mengerti politik, biasanya orang itulah jang pertama-tama djadi korban politik, korban jang sia². Akan tetapi lain halnya dengan orang jang memahami politik, dia akan selalu berkorban untuk rakjat dan negaranya setjara pengabdian karena tjinta semata-mata.

Djanganlah disangka bahwa dalam diri pionir atau pramuka hanja semata-mata dimaksudkan sebagai pionir atau pramuka dalam lahiriah, akan tetapi jang paling penting pengertian kedjiwaan pionir itu, dan ini sama sekali tidak bisa lepas dari soal² politis. Tentu sadja politik kenegaraan. Karena apa jang ditanamkan pada tunas² tersebut adalah tjinta kenegaraan, tjinta rakjat, tjinta kemanusiaan dan tjinta perdamaian, membentji ketidak adilan dan mengutuk penindasan antara manusia dan manusia.

Di Indonesia politik kenegaraan sudah lebih dielas dari empat lima tahun jang lalu, karena politik kenegaraan sudah digariskan oleh lembaga negara seperti M.P.R.S. jaitu manifesto politik, usdek dan kembali keundang² dasar 45. Barang siapa tidak menjetudjui haluan negara jang digariskan itu, orang boleh menjingkir atau mereka akan dilanggar musnahkan arus antusias rakjat dalam revolusi pembangunan. Dan apalagi jang harus kita ragukan terhadap pendidikan sekarang, toch garis haluan negara sudah ada dan setiap warga negara harus mengamalkannja. Pendi-

dikan sosialis karena Republik Indonesia menudju kemasyarakatan sosialis, maka mutlak pendidikan sosialis adalah unsur pokok dalam pendidikan. Djangan ragu² mengadjarkan paham sosialis dimana sadja, karena paham sosialis adalah sudah menjadi haluan negara, menudju masjarakat sosialis Indonesia.

Masjarakat sosialis jang ditjita-tjitakan akan lebih gampang melaksanakannya apabila semua warga negara memahami arti sosialis itu sendiri, mempunjai kesadaran negara, tjinta rakjat, mengabdi untuk rakjat kelas pekerdjya jang sosialis jang bebas dari penindasan pengisapan. Dan untuk segala ini jang urgen adalah pendidikan (sosialis). Dan dalam pendidikan sosialis adalah omong kosong bila mana dalam pendidikan itu tanpa ada unsur politis. Djadi pendidikan sosialis jang politis didasarkan haluan kenegaraan dan kehendak majoritet rakjat kelas pekerdjya, dan harus diadjarkan, didjalankan, disemua lapangan, baik d^esekolah dasar atau landjutan, maupun diperguruan tinggi setjara bertingkat dan teratur.

Sedikit tentang sjair²: Bak Ho

- (a). Hati jang djaga
(b). Tunggu sampai besok

Oleh HIAN PIAUW—S. M. A. III

„Desir air njanjian di kedjauhan
Tjahaja bulan menggarisi pohon² tua
Agin bermain tertahan-tahan di taman bunga.”

Demikianlah bunji sjair Bapak Ho Chi Minh — Bak Ho. Dalam bagian pertama dalam sjair: „Hati jang djaga”. Sebagai seorang pahlawan besar seperti Bak Ho ini, ia tidak sadja tjuma bisa perang atau hanja bisa membasmu dimedan pertemupuran, tapi ia djuga seperti manusia biasa lainnya mempunjai perasaan tjinta pada alam; perasaan romantis; perasaan ketenangan; perdamaian dialam ini. Tapi, kita tahu, bahwa manusia itu tidak akan ada rasanja atau kesenangan didalam hati untuk menikmati apa jang disebut alam jang sangat indah itu djika ia hidup dalam kesengsaraan; penderitaan atau dibawah tindasan pendjadahan bangsa lain, bahkan mungkin waktu untuk memikiri alam indah itupun tidak ada, karena jang setiap saat terkandung diotaknja itu hanjalah soal² bagaimana djalan hidup baginya dan nasib ia sendiri,

serta nasib bangsanja jang akan di-alami dikelak kemudian hari. Maka, Bak Ho, dalam sjairnya bagian achir menggambarkan bahwa pada waktu ia memeras otak memikiri nasib bangsanja, walaupun keadaan atau pemandangan diwaktu itu sangat tertarik sekali, sangat romantis sekali, namun segala ini tidak dapat mempengaruhi pikirannya, walaupun hari sudah malam larut, hati tidak boleh tidur, karena setiap detik ia harus berdjoang, roda revolusi adalah tidak dapat dihentikan, dan Bak Ho bersedia mengalirkan detik darah penghabisan untuk mengabdi pada rakjat Vietnam.

Demikianlah djiwa besar Bak Ho jang terbajang di sjairnya ini.



„Tunggu sampai besok“ adalah karangan sjair Bak Ho jang lainnya, susunan-nya pendek sekali, dan seluruhnya adalah berbunyi sebagai berikut:

„Bulan menjusup masuk dan memantjing sjair,
tunggu sampai besok——aku sibuk dengan urusan perang
njaring denting lontjeng diatas bente^{ng},
membawakan berita: Kemenangan di medan perang.“

Alangkah teguhnya pendirian Bak Ho dalam gambaran dari sjair ini dia adalah seorang jang terudji disetiap saat, dia adalah seorang jang mengutamakan kepentingan rakjat daripada kepentingan atau kenikmatan kepribadian diri sendiri.

Misalnya, digambarkan dalam sjair ini, bahwa Bak Ho pada suatu malam ia sedang bekerdjia, sibuk dengan urusan peperangan kemerdekaan, tiba² bulan menjusup masuk dan menurut Bak Ho, bulan itu sedang memantjing ia membuat sjair! jakni, bulan dengan gaja jang „elok“nya menarik perhatian Bak Ho, agar ia melepaskan sebentar pekerjaan perdjoangannya, dan bermain sjair sedjenak. Tapi, seperti dikatakan diatas, ia adalah orang jang terudji, setiap hal dipandang dari sudut perdjoangan rakjat. Maka itu, pada saat itu, ia mementingkan tugasnya daripada bermain sjair. Bersjair dibawah sinar bulan adalah hal jang nikmat sekali namun saat itu bukanlah saat bernikmat²an; saat menjenangkan hati, tapi saat itu adalah saat peperangan, saat perdjoangan; saat rakjat Vietnam mengorbankan djiwa mengabdi pada nusa dan bangsa-nya. Maka itu, Bak Ho berdjandji lebih baik sampai „besok“ sadja bermain sjair²nja.

Dalam bagian penghabisan, disusun dengan baik sekali, karena digambarkan bahwa denting lontjeng jang terletak diatas benteng sudah njaring, dan menandakan bahwa rakjat Vietnam telah mentjapai kemenangannya, telah lepas dari pendjadahan Perantjis. Dgn. ini tibalah saat jang ditatakan hari „besok“ oleh Bok Ho, saat rakjat dengan hati giang mengarang sjair jang indah² menjanjikan rasa senang mereka terhadap kemenangan² jang ditjapainja

To The Graduates

By Mr. Lim Hok Leng

Climb, climb higher, young men climb
up the mountain of glory;
That your names may live through time,
in our country's story.
Happy, happy, you may be sure,
To realize what you've done for her.

Toil, toil deeper, young men, toil
in the mines of knowledge;
Nature's wealth, and learning's spoil,
win from school or college.
Dive, dive, dive deeper for richer gems,
than the stars of diadems.

Press, press onward, young men, press
through the path of duty;
Virtue is true happiness,
Excellence true beauty.
Life is worth the struggle
for the welfare of the country and the people.

Stand closer, closer, young men, stand
heart and hand and soul;
Union is strength,
to divide means fall.
Roam, roam wherever you'll roam.
Find you life a joy though far from home.

Translation:

AGAINST WAR

Junior III

By Hian Piauw

Long ago, Chu prepared to attack Sung. By that time, the news was heard by the ancient Chinese famous philosopher—Mo-Tze. He at once went to visit the King of Chu, and said to him: „In the ancient time, there was a millionaire who always desired to steal his neighbours' broken carts, poor rags and even daily bowl of rice, although he had had his own beautiful carriages, fine dresses and delicious food. What do you say about that co-

vetous man?"

„I should say that he was a born thief," answered the King.

„Well," Mo-Tze explained: „Chu has a big and wide territory, but Sung is only a small and poor country. Now, Chu is preparing to attack Sung, is it not that Chu is like that man I tell you just now?"

The King could not answer and he decided not to attack Sung.

THE GOLDEN HOLIDAY

By. J. S. Liong

After the Vacation, I am sure every one must have many funny and interesting stories to tell--stories of his or her holidays. On my part, I have had a remarkable holiday which I shall never forget as long as a live, my „golden holiday“ which I had spent in Bandung.

Before the holiday, my aunt, living at Bandung had invited my brother and me to stay with her during the vacation. So, as soon as the holiday came, I decided to spend it there. On the morning of the 24 th of December last year, my brother and I started from Djakarta by a suburban to Bandung.

My uncle and aunt have always been kind and gentle. So when we reached their house, they welcomed us cordially. The next day, caused by my eager heart to know the beauty of the city of Bandung which I had never visited before, I left my uncle's house in the morning and took a walk alone. I walked steadily along, I remember I went through Djl. Braga, Djl. Tamblong and lastly Djl. Asia Africa. But alas, when I wanted to go back, I forgot the way home, so I began feel afraid and began to reprove myself--being a naughty boy. But very fortunately, at that critical situation, I remembered my aunt's address; so I took a „betja“ and reached home safely. Having heard of my „adventure“, my uncle and aunt gave a loud laugh. But Liany, my aunt's only daughter, a girl about seventeen of age, considered it a „foolish escapade“! Sarcastically spoken like that I was very much ashamed indeed at that time!

After I had got that bitter experience, I dared not go out to any place, unless my uncle or aunt escorted me, so I was rather quiet for a time. But very luckily, my charming cousin, Liany, a kao-chung student, and it so happened that her school was on holidays too, so she always accompanied my brother and me to roam about Bandung city or go to Tjiamplas swiming-pool. This certainly made us so pleased. Everyday, as Liany had much spare time, she could accompany us to round Bandung by car. When night came, Lian, my brother and I went to the theatre or took a walk along the street or the Alun-alun. Every day, after each of us had reviewed our lessons, Lian would often ask me or my brother to assist her to do the cooking. But honestly, I could do nothing but help her consume the very nice food that Lian had put before me!

The day passed like an arrow, but each day, I enjoyed my holiday joyfully and comfortably. At last the opening day of our school had come and it didn't allow us to stay any longer in Bandung, we were compelled to leave her, so we journeyed back to Djakarta. On the 4 th of January, about 5 o'clock in the morning, we found ourselves at the Bandung station. When the whistle was blown, I shook hands with my uncle and aunt and Lian, and said goodbye and thanked them for their kindness and hospitality during our stay with them. Lian held my hand very tightly, she did not seem willing to let me go! When the second whistle had sounded, I was in the carriage. At that time, I saw her tears rolling down her rosy-cheeks! The train began to move, I could not bare seeing her sobbing during the unforgetable departure. It was hard to leave her so! So I threw my head out of the window, with a loud voice I shouted to her „Lian, Lian, I'll always remember you, always..... !“

That was the first time I spent my holidays at my aunt's house. Though it was but for some days, yet through out this happy holiday, my spirit full of joy.

Now this „golden holiday“ will for ever leave a deep and good impression in my heart

A Letter To The Graduates

Dear fellow students,

How rapidly does time pass, unconsciously our Kao-Chung school years are over, and we have now graduated.

In the occasion of our graduation, I think everyone of us feels very glad. But when we recall of our six years' middle-school life, every-day being together studying lessons and discussing things in an honest and friendly way, and gathering knowledge. Now we have to leave our school, how very sad we feel. By this time our separation is close at hand, very soon we won't be together again. We shall leave our beloved alma-mater-Pa-Hoa, and our dear teachers. words are induc not enough to express our sorrow. But as nothing is everlasting in this world, so let us strengthen our heart, and face our departure with new hopes for the future.

Although we have stridden over the door-sill of middle school, it only means that we are reaching one of the stations on our long journey in the chase of knowledge. There is still a longer way to go before we reach our destination. We realize how very little knowledge we have gained, so don't boast of our Kao-Chung diploma, and don't be contented with our present knowledge. There is still a longer journey ahead, we must continue on, advance, as there is still much more knowledge to be pursued by us. In short, knowledge is boundless, the more we learn, the more we feel our knowledge very little. We can't learn everything in the world, it is so much, but don't give in, don't stop our pursue for deeper and wider knowledge. We must ever remember the maxim: „Fight for knowledge till the end of our life.” With higher knowledge we can found a permanent base for our future life, we must not discharge our obligation to our parents and teachers, we have to devote our body and soul to our country. Unable to do so we cannot be fashioned as twentieth century men, and it will be a shameful thing to be a Pa Hoa graduate.

The best way for a student to do after graduation is to go to college for further study. In the college we can gain more knowledge which we have never learned in the middle school, where we learn but a basic study. In the college we shall get higher education and learn specialized courses, with which we may do more good for mankind, or at least for ourselves. Those who have a chance for further study. I would advise them not to miss this good opportunity. Don't let it slip out of your grasp. If it slips out, it will never come back again. On the contrary, those who have no chance for further study, don't be down-hearted, as our society is a large school from which we can learn a lot of things, and even experience which we cannot get from our text books, we must spend our spare time for self study, for which we must have patience. We must work hard to get higher knowledge. Don't be disappointed, put away your sorrow, pluck up courage to face all difficulties, for the sake of our future happiness. Now let me end my letter with the following words: „Failure will always seek after you, if you are afraid of it. Only the one who has courage to face and struggle with it will succeed”.

Yours Sincerely,
Yao Jun Ching

高中同學通訊處

	姓 名	性別	年齡	籍 貢	地 址
1	丘桂秋	女	十九	廣東梅縣	Djl. Mangga Besar V/117
2	黃碧華	女	十九	福建南安	Djl. Mangga Besar dalam No. 45
3	陳素霞	女	十八	福建南安	Djl. Kebon Torong Park No. 20
4	周金花	女	十九	福建莆田	Djl. Kebon Djeruk 14/1
5	黃天生	男	十八	福建上杭	Djl. Pasar Pagi No. 29
6	梁運書	男	十九	廣東梅縣	Djl. Sadar II/50
7	鄭文富	男	十九	福建莆田	Djl. Kramat Baru II/101
8	張承詔	女	十七	福建南清	Djl. Ulim No. 87, Bandjarmasin
9	姚云卿	女	十七	福建莆田	Djl. Raja Kre'ot Bunder No. 26
10	李梅芳	女	十七	廣東梅縣	Djl. Djembatan 5/268A
11	余永強	男	二十	廣東開平	Djl. Pintu Ketjil I/2
12	唐坤賢	男	十九	廣東梅縣	Djl. Paseban No. 3H
13	劉家才	男	廿二	廣東大浦	Djl. Taman Sari VII/14
14	陳玉森	男	廿一	福建漳浦	Djl. Sawah Besar No. 33
15	黃賢吉	男	十八	廣東梅縣	Djl. Kebon Djeruk 19/61
16	劉富漢	男	十八	廣東梅縣	Gg. Motjui No. 6
17	劉賢敬	男	二十	福建晉江	Djl. Kp. Tidore No. 127, Bogor
18	黃容蘭	女	二十	廣東梅縣	Djl. Angke No. 141
19	廖品麗	女	十八	廣東梅縣	Djl. Kota No. 112, Teluk Betung
20	王秀連	女	十九	福建莆田	Djl. Djakarta No. 131A
21	譚浩瑜	女	十九	廣東新會	Djl. Ubi No. 170
22	湯鴻敏	男	十八	廣東蕉嶺	Djl. Lo Su Fan III/63
23	尹南輝	男	十八	廣東新會	Djl. Perniagaan No. 135
24	黃榮芳	男	十七	福建南安	Djl. Mangga Besar dalam 45
25	巫梅祥	男	十九	廣東梅縣	Djl. Bungur Besar 17/313
26	李廣基	男	十九	廣東梅縣	Djl. Tanah Abang Bukit 199
27	張仁清	男	十七	福建福清	Djl. Djatinegara Timur II/31
28	黃(曾)顯飄	男	十八	廣東梅縣	Gg. Baru 19 Toasebio
29	施種玉	女	十九	福建福州	Djl. Mangga Besar No. 42
30	楊霞汀	女	十九	福建晉江	Djl. Mangga Besar 9 No. 30
31	許燕輝	男	二十	福建金門	Djl. Alydrus No. 51
32	伍美珍	女	十八	廣東梅縣	Djl. Toasebio No. 63

初中三同學通訊處

姓	名	籍	貫	地	址
1	吉鎮基	吉	鎮遠溪	Djl. Kebon Djeruk 19/61, Djakarta	
2	泉美蓮娘	泉	美定溪田	Djl. Gadjah Mada No. 158, Djakarta	
3	英輝設	英	會州古安口	Gg. Djambang I No. 64M	
4	曾健鑫	曾	安溪縣會浦	Djl. Pintu Ketjil I/27	
5	珍瓊華根	珍	山梅海	Djl. Djakarta No. 131A	
6	云芳祥	云	浦安縣梅	Djl. Djakarta No. 131A	
7	灝義榮	灝	安縣梅	Djl. Petongkangan No. 53	
8	典昌天柱	典	安縣梅	Djl. Tanah Sereal Keben Kelapa No. 316	
9	英蘭娘	英	溪會浦	Djl. Gadjah Mada No. 136	
10	蘭英容	蘭	會浦安縣梅	Djl. Radjawali 2/6	
11	明業合	明	安縣梅	Gg. Petike dalam I No. 29	
12	珍英華	珍	溪會浦	Gg. Perdagangan I No. 11A	
13	生泉瑞	生	山梅海	Djl. Péatak Sembilan No. 11	
14	文星康	文	浦安縣梅	Gg. Petike luar No. 31	
15	香		安縣梅	Djl. Kebon Katjang Gg. XI No. 1	
16			溪會浦	Djl. Tiang Bendera No. 116B	
17			山梅海	Djl. Gadjah Mada No. 244	
18			浦安縣梅	Gg. Petike dalam No. 37	
19			安縣梅	Djl. Kebon Djeruk 19/61	
20			溪會浦	Djl. Kelenteng Pos Pasar Asem 52	
21			山梅海	Djl. Petak Sembilan III/21	
22			浦安縣梅	Djl. Sawah Besar No. 39	
23			溪會浦	Djl. Kelenteng Kaliwangsa 18B	
24			山梅海	Gg. Trate dalam No. 21	
25			浦安縣梅	Djl. Toasebio Petak Engkie 53	
26			溪會浦	Djl. Pembangunan V/272	
27			山梅海	Djl. Djembatan 5 Gg. Madat No. 8	
28			浦安縣梅	Djl. Djembatan Gambang No. 111	
29			溪會浦	Djl. Angke No. 141	
30			山梅海	Djl. Dr. Sumeru I/1, Grogol	
31			浦安縣梅	Djl. Kampung Bali Gg. 25/19	
32			溪會浦	Djl. Kesehatan 5/22	
33			山梅海	Djl. Lapangan Naga No. 12	
34			浦安縣梅	Djl. Klenteng VI No. 50	
35			溪會浦	Djl. Djembatan 5 No. 34	
36			山梅海	Djl. Klenteng Toasebio No. 28	
37			浦安縣梅	Djl. Raja No. 414B, Krawang	
38			溪會浦	Gg. Hoktin No. 11	
39			山梅海	Djl. Angke 43	
40			浦安縣梅	Gg. Perdagangan I/95	
41			溪會浦	Gg. Perdagangan I/36	
42			山梅海	Gg. Buni No. 20	
43			浦安縣梅	Djl. Tanah Abang 4/29	
44			溪會浦	Djl. Mangga Besar 6/64	
45			山梅海	Gg. Motjui No. 25	
46			浦安縣梅	Djl. Angke No. 65	

高小二甲同學通訊處

姓	名	籍	貫	地	址
1	聶麗瓊秀霞霖巧云權娥青發聶川錦興余萍珍娘漢珍祥珠樹英強芳祥萍強蘭璇英蘭潘華亮華忠爲發榮來茂新微			Djl. Kedajaan No. 49E	
2	德淑雪春淑靖多慕照鉢翠洪昌振永紀寶翠麗銀友榕明麗建翠潘松昭秋致順利莉香偉俊傳順志兆運富卓運國倩			Djl. Pasar Senen No. 192	
3	吳王陳李王姚劉林李李饒丘陳呂洪張洪游曾洪徐李李呂王李丘李李楊葉李吳何陳黃潘張盧黃古李葉黃李戴薛			Djl. Naga VI No. 62	
4				Djl. Kampung Angus No. 152	
5				Djl. Senen Raja No. 161	
6				Gg. Djamblang I/65	
7				Gg. Daging No. 21	
8				Gg. Naga II No. 35	
9				Djl. Petak Baru No. 65	
10				Tanah Abang II/29	
11				Djl. Keamanan 3/5	
12				Gg. Perdagangan I/61	
13				Djl. Naga II/80	
14				Djl. Pekodjan No. 42	
15				Djl. Krukut dalam No. 8	
16				Djl. Pasar Pagi	
17				Djl. Djembatan 5 No. 218	
18				Gg. Tiker No. 9	
19				Djl. Pekodjan No. 59	
20				Djl. Djembatan 5 No. 232	
21				Gadjah Mada No. 153	
22				Djl. Tjilosari No. 1	
23				Djl. Tanah Sereal lio Gg. Pabrik es	62
24				Djl. Pekodjan	
25				Djl. Pasar Glodok No. 49	
26					
27				Gg. Opak No. 78	
28				Djl. Djembatan 5 No. 268A	
29				Djl. Petak 9 Gg. 5 No. 88	
30				Djl. Toasebio Gg. Pantoran 6 No.	15
31				Djl. Naga I No. 32	
32					
33				Djl. Djembatan 5 No. 222	
34				Djl. Kebon Djeruk 19/32	
35					
36				Djl. Pasar Pagi I No. 10	
37				Gg. Petike dalam I/42	
38				Gg. Trate Kp. Luar No. 21	
39				Gg. Petike III/38	
40					
41				Djl. Kedajaan No. 16	
42				Djl. Djembatan 5 No. 184A	
43				Gg. Perdagangan I/36	
44				Djl. Kebon Djeruk 19/62	
45				Djl. Djembatan 5 No. 184A	
46				Djl. Naga I No. 11	
47				Djl. Kampung Angus No. 26	

高 小 二 乙 同 學 訊 通

姓	名	貫籍	地 址
1	英宏	海 口 縣 澄 縣 縣	Djl. Toasebio Gg. Kutung No. 38
2	根芳	縣 州 縣 川 口 州 安 安 安 安	Djl. Kampung Angus Ketjil No. 7
3	云永	安 安 安 安 縣 縣 縣 縣	Gg. Petike No. 26
4	英蓮	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Gg. Kongsi No. 32
5	玲祿	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Pedjagalan I No. 50A
6	木鑠妹	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Gg. Fetike No 25
7	新昌	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Kampung Sawah Mesjid No. 22
8	燕榮	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Pedjagalan III No. 4
9	連英	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Radjawali 2/6
10	蓮珍	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Patekoan Gg. Apotik
11	連輝	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Djembatan 5 No. 244
12	連運	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Angke Los No. 14C
13	英活	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Radjawali Selatan 11 No. 14
14	輝珍	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Senen Raja No. 161
15	連連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Djelakeng No. 20
16	英連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Kampung Bali 25 No. 4
17	連連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Taman Kebon Sirih I/18
18	英連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Patekoan Gg. Kutung No. 1
19	連連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Angke Los No. 26C
20	英連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Pekodjan No. 25
21	連連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Gg. Petike dalam No. 20
22	英連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Kongsi Besar No. 4
23	連連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Djembatan 5 No. 160
24	英連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Gg. Petike dalam I/28
25	連連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Naga VI No. 57
26	英連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Gg. Motjui No. 25
27	連連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Gg. Motjui No. 12A
28	英連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Kp. Angus Ketjil No. 10
29	連連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Gg. Tjaiho No. 3
30	英連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Klenteng No. 7
31	連連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Gg. Sajur Asin No. 15
32	英連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Naga II/28
33	連連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Gg. Djembatan 5 IV/5
34	英連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Pantjoran 5 No. 16/18
35	連連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Djelakeng No. 16
36	英連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Biak No. 6
37	連連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Tanah Selear Djembatan Keledeng
38	英連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Toasebio No. 63
39	連連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Pasar Senen No. 192/194
40	英連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Sawah Besar Gg. Alfu I/22
41	連連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Perdagangan I/52
42	英連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Naga 9 No. 4
43	連連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Bukit Barisan Blok F/4 No. 3
44	英連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Perdagangan I No. 52
45	連連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Kongsi Besar No. 60
46	英連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Gg. Hocktin No. 7
47	連連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Lapangan Naga Selatan No. 17
48	英連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Pintu Ketjil I/21
49	連連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Gg. Djemblang I No. 65
50	英連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Gg. Opak No. 25
51	連連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Gg. Petike No. 7
52	英連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Pinangsia No. 5
53	連連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	Djl. Patekoan Gg. Sajur Asin No. 5
54	英連	縣 縣 縣 縣 縣 縣 縣	

處訊通學同丙二小高

姓	名	籍	貫	地
1	燭齡	國卿	禮華	Gg. Tumpluk No. 1-5
2	榮芬	秉鳳	榮華	Djl. Petek 9 No. 11
3	榮古	兆荔	榮華	Djl. Naga 9 No. 4
4	梁漢	唐歐	榮華	Gg. Petike Luar No. 11
5	梁洪	洪梁	榮華	Gg. Petike No. 41
6	梁黃	吳黃	榮華	Djl. Petak Major No. 7
7	梁周	周張	榮華	Djl. Djembatan 5 No. 133
8	梁陳	李卓	榮華	Djl. Djembatan 5 No. 48
9	梁尹	陳尹	榮華	Djl. Taman Sari 8 No. 24
10	梁李	鄭梁	榮華	Gg. Petike dalam No. 17
11	梁溫	溫丘	榮華	Djl. Talib 4 No. 4
12	梁張	梁鍾	榮華	Djl. Petak 9 III No. 17
13	梁黃	黃貢	榮華	Djl. Palmerah Barat No. 48
14	梁陳	陳黃	榮華	Djl. Djembatan 5 No. 184a
15	梁許	許鄧	榮華	Djl. Djembatan 5 No. 101
16	梁許	許林	榮華	Djl. Patekoan Gg. Kutung No. 9
17	梁張	張洪	榮華	Djl. Perniagaan No. 135
18	梁劉	劉何	榮華	Djl. Toko Tiga No. 6
19	梁許	許劉	榮華	Djl. Malaka (Gg. Bun Hun) No. 5
20	梁張	張許	榮華	Djl. Taman Kebon Sirih 3/20
21	梁劉	劉許	榮華	Gg. Motjui No. 21
22	梁許	許劉	榮華	Djl. Asemka No. 2
23	梁黃	黃太	榮華	Djl. Keamanan No. 4
24	梁梅	梅梅	榮華	Djl. Kongsi Besar No. 99
25	梁梅	梅梅	榮華	Djl. Naga 3 No. 19
26	梁梅	梅梅	榮華	Djl. Petak 9 III No. 72
27	梁梅	梅梅	榮華	Djl. Perniagaan No. 136
28				Djl. Naga I No. 8
29				Djl. Malaka No. 5
30				Djl. Tiang Bendera No. 75a
31				Djl. Harum Manis No. 4
32				Djl. Djembatan 5 No. 101
33				Djl. Pasar Senen No. 155
34				Gg. Hokim No. 14
35				Djl. Petak Major No. 7
36				Gg. Tembok No. 66
37				Gg. Opak No. 42
38				Gg. Perdagangan I No. 37
39				Djl. Mangga Besar dalam No. 45
40				Djl. Pasar Senen No. 137
41				Djl. Kampung Angus No. 17
42				Djl. Djembatan 5 Gg. Madat No. 10
43				Djl. Kebon Djeruk 20/47
44				Djl. Petak Sembilan III/17
45				Djl. Labu No. 10
46				Djl. Naga 4 No. 33
47				Djl. Palmerah Barat No. 48
48				Djl. Kongkoan (Pasar Pagi) No. 17
49				Djl. Naga I No. 11
50				Djl. Djamblang I No. 65
51				Djl. Palmerah Utara No. 77
52				

八華學生會執委會名單

一九五七——一九五八年度

代表大會：

主席：劉丁海，鄭銀娘。
文書：張云衍，孫謀典。

執委會：

主席：陳美玉，陳玉森，丘莉英。
文書：劉國平，洪南建。
財政：張瀆英，張瀆蘭。
學藝：林征坤，梁運書。
文娛：許鳳連，吳明珠。
體育：劉基鑫，朱昭音。
福利：鄒滿秀，鍾敬長。
總務：謝漢新，李惠珠。
指導：黃萍蘭，劉基金。

一九五八——一九五九年度

代表大會：

主席：鄒滿秀，劉基金。
文書：洪南建，孫謀典。

執委會：

主席：陳玉森，劉國平，丘莉英。
文書：賴光南，李傳禔。
財政：張瀆英，張瀆蘭。
學藝：梁運書，劉家才。
文娛：伍美珍，丁月明。
體育：黃天香，丘孟桂。
圖書：李桂芳，李寶珠。
總務：謝顯輝，楊真全。
後補：陳萍蘭，孫維典，丘國珍。

一九五九——一九六〇年度

代表大會：

主席：陳玉森，劉基金。
文書：巫梅祥，鍾奇樓。

執委會：

主席：洪南建，丘莉英，劉國平。
文書：梁運書，伍美珍。
財政：張瀆蘭，劉娘心。
學藝：黃蓮芳，林昌坤。
文娛：丁月明，賴玉英。
體育：黃天香，丘孟桂。
福利：李惠珠，吳炎輝。
總務：洪喬根，尹南杰。
圖書：李桂芳，李寶珠。

一九六〇——一九六一年度

代表大會：

主席：梁運書，李漢杰。
文書：余玲芳，許翠英。

執委會：

主席：陳玉森，黃蓮芳，王漢華。
文書：李梅芳，黃慶華。
財政：劉娘心，梁世慶。
學藝：朱安能，吳湖泉。
文娛：丁月明，張其生。
體育：丘孟桂，尹南杰。
福利：陳松永，李雪英。
圖書：李玉玲，黃瑜芳。
總務：林森興，李廣基。
後補：潘震峯，何謀贊，黃雄吉。

一九六一——一九六二年度

代表大會：

主席：朱安能，李漢杰。
文書：黃瑜芳，黃秀珍。

執委會：

主席：尹南杰，吳湖泉，陳松永。
文書：林濟光，葉美英。
財政：陳松燕，吳月容。
學藝：徐勝文，黃雄吉。
文娛：洪永綿，李玉玲。
體育：丘孟桂，劉國良。
糾察：林貽明，紀金合。
福利：梁成柱，徐友鎮。
圖書：林秀娘，黃秋月。
後補：劉勤嬌，張其生，林森興，李曉鳴
梁惟謹
羅天城

PABRIK MINJAK
N.V. „GADJAH MAS”

KANTOR PUSAT:

Djalan Djembatan Dua No. 4

Telepon 22774 - 22327 O.K.

Djakarta

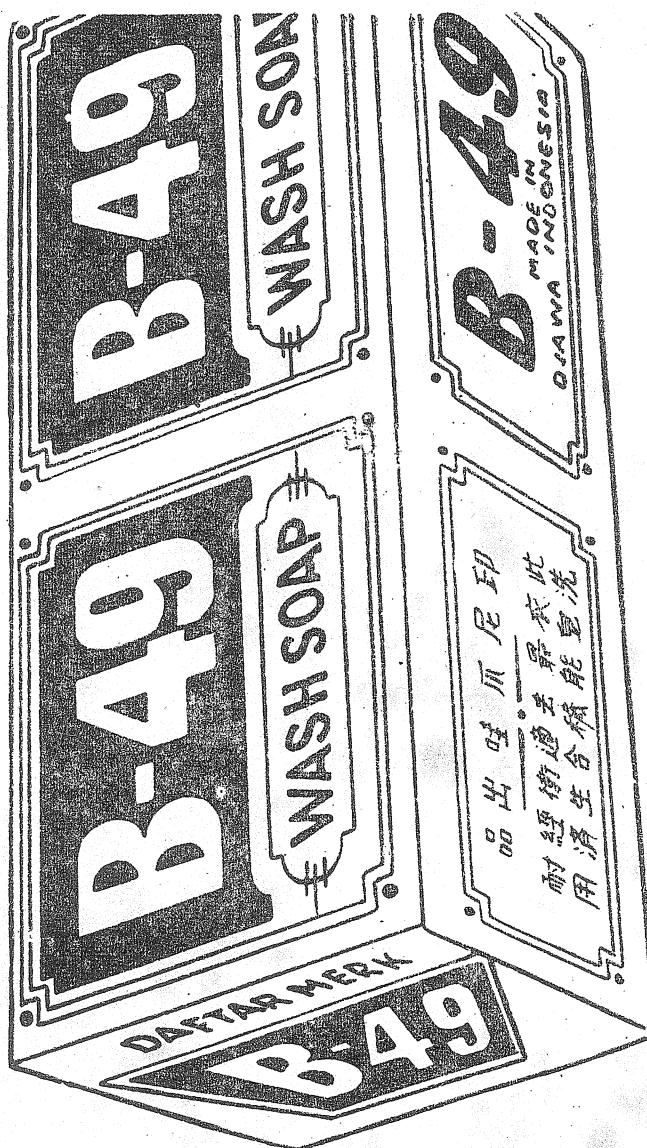
KANTOR TJABANG:

(Djalan Kunjit) Eumiwaras No. 314

Telepon No. 40 T.B.

Teluk Betung (Sumatra)

PABRIK SABUN



TELP. O.K. 20126

Djalan Bandengan Selatan
Djakarta - Kota.

RODA MAS

Rubber Goods Factory



Bandengan Utara No. 91

Djakarta

其 生 蚊 香 巖

椰 城 五 角 橋 門 牌 二 九 號

PERUSAHAAN OBAT NJAMUK

KIE SENG

Djalan Djembatan Lima 29
Djakarta - Kota

P.T. BANK BENTENG REPUBLIK INDONESIA

KANTOR PUSAT:

Djl. Pintu Besar Selatan No. 87
Telp. O.K. 23141, 23142, 23143
Djakarta - Kota VI/3.

dengan TJABANG2nya: Djl. Raja Krekot Bunder No. 5

Telp. O.K. 21558
Djakarta V/10.

Djl. Tanah Abang Bukit No. 37
Djakarta.

Djl. Nusantara No. 124/126.
Telp. No. 2184

M A K A S S A R.

Djl. Petjinan Kulon No. 64.
Telp. Utara 3528/212

S U R A B A J A.

melajani Arda utk. Urusan2 CLEARING, TRANSFER & GIRO
dalam bidang PERDAGANGAN termasuk IMPOR - EXPOR,
PERINDUSTRIAN PERTANIAN dengan pelajaran tjeput dan
memuaskan.

印尼共和金城銀行

總行：椰城 大南門街門牌八十七號

電話 O.K. 23141, 23142, 23143.

分行：椰城 格里葛圓街門牌五號 電話 O.K. 21558.

椰城 丹拿望烏吉門牌三十七號

錫江 爪哇打拉門牌 124/126 電話 No. 2184.

泗水 北普岸古亂門牌六十四號

電話（北部）3528/212

本行專績辦理各銀行支票轉賬；匯款及匯票；輸出輸入業務
；保險事業；工農業貸款；工作快捷妥善，担保滿意。

P.T. BANK EKONOMI NASIONAL
椰 城
民 族 經 濟 銀 行

營業宗旨 服務意願

配合國家當前建設 簡捷便利誠慎信實
培植繁榮工商各業 全力照顧客戶權益



Djl. Krekot No. 21 - Telp. O. K. 21297

D J A K A R T A

P.T. PELAJARAN PANTAI

„TATAMAN”

Kantor Pusat

Djalan Tiang Bendera No. 52,

DJAKARTA-KOTA

Telp. Otomat Kota 23039

- I. Menjelenggarakan Pelajaran tetap dengan kapal milik:
 1. K.A „Rambang“ 3340 DWT.
Tg. Priok - Surabaja - Makassar - Surabaja - Semarang
(fac) Tjirebon - Tg. Priok - Belawan PP.
 2. K.M. „Tjode“ 800 DWT.
Tg. Priok - Djambi PP.
- II. Menjelenggarakan pengangkutan menurut kebutuhan untuk dan dari semua pelabuhan dalam wilayah Republik Indonesia dengan kapal charter.
- III. Rentjana perdjalanan kapal² dan keterangan lebih lanjut dapat diminta pada alamat tsb. diatas atau kantor² Tjabang kami di :
 1. Tg. Priok, Djl. Sulawesi Selatan 9 Telp. O.P. 29485.
 2. Medan. Djl. Pakan Baru No. 5 Telp. 22612.
 3. Belawan, d/a Pelabuhan Deli Veem
Djl. Udjung Baru Telp. 205.
 4. Tjirebon, Djl. Tjangkol No. 29 - B Telp. 791.
 5. Semarang, Djl. Lajur No. 116 Telp. 1516.dan ditempat² lain dimana ada Agen kami.

P.T. ANGKASA TOUR

Djl. Kopi No. 53

DIJAKARTA - KOTA

INDONESIA

Telepon: O.K. 22157 & 23723

Agent perusahaan penerbangan dalam/luar negeri:

GARUDA INDONESIA AIRWAYS

MALAYAN AIRWAYS

B. O. A. C.

- QANTAS

AIR - INDIA

PAN AMERICAN

S. A. S.

d. l. l.

N.V. H.M. JASIN IDRIS

Import Export Interinsuler

* Pemilik Bioskop Merdeka

Pemilik Losmen Merdeka

Agen: Bensin Minjak Tanah

Kantor pusat: Bima Djalan Tandjung No. 3 Tilp 30

Kantor tjabang: Surabaja Botoputi II/72 Tilp. 3415 U

" " Djakarta Pintu Ketjil 15 Tilp. 20856 21438

" " Makassar Laga Ligo No. 7 dan No. 9

Cable Address:

JASINIDRISCO.

Hasil Bumi

Kadele

Samsiek

Bawang Merah

Dan Lain Lain

Bima Nusatenggara

Bankers:

1. P.T. B.U.N. Djakarta

2. P.T. B.K.T.N. "

3. P.T. B.D.N. "

4. B.O.C. "

5. P.T. B.P.D.I. "

專營中西綢緞布賂

瑞裕有限公司

椰城小南門三十九號
電話：二一七一零號

N.V. SADAR

Importir, Exportir, dan Komisioner



Kali Besar Timur No. 17

P.O. Box 585/DAK.

Telepon O.K. 22001-22838

DJAKARTA KOTA INDONESIA



Alamat kawat: S A D A R
HUAHSINCO DJAKARTA

P.T. BANK PERKEMBANGAN EKONOMI



Djl. Gadjah mada 162

DJAKARTA

P.T. BANK SELAT BANGKA

168 Asemka
DJAKARTA

EK HIN KONG SIE



Berdagang Hasil Bumi, Hutan. dll.
Perdagangan Antara Pulau.
Kommission Agents.

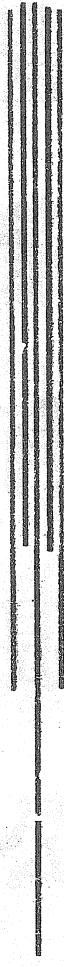


Alamat Kantor:
Pintu Ketjil 15 Djakarta-Kota

Alamat Kawat:
EK HIN KONG SIE
Djakarta-Kota
Tilpon O.K. 21438

萬 豊 隆 有 限 公 司

P.T. OGAN



Djl. Tiang Bendera 95
D J A K A R T A
Leveransir Kapal - Kapal
D J A K A R T A

京 城 大 酒 家

內 界 世 樂 快 城 椰

Rumah Makan „KING CHEN”

Dalam Loka Sari - DJAKARTA

諸君光顧 一律歡迎
宴會便酌 公平定價
筵席精美 茶點亦佳
結婚祝壽 禮堂皇華
社團宴會 場所廣大
設備新穎 地點幽雅
京城酒家 擴充營業



聚 春 園 酒 家

內 界 世 樂 快 城 椰

Rumah Makan TSUCHUN YUENG

Dalam Loka Sari PPP No. 3

D J A K A R T A



土產輸出入口商
兼代辦代兌九八

新順興有限公司

新順興有限公司
地址：小南記街三十三號
電話 O.K. 20942

Fa. LIE HOA KONGSIE

Berdagang Besi - besi



Djl. Djakarta 38
D J A K A R T A

鑽石貿易公司

DIAMANT TRADING COMPANY

Pantjoran 43 C Djakarta—Kota

INDONESIA

Telp. 23795 O.K. Cable Address "DIAMANT,,



N.V. HOA HONG

Berdagang Rupa² Tjita



電 號 招 告

NVHOAHONG

DIAKARTA

Petak Baru No. 26

Tel. 21728 O.K.

Djakarta-Kota

德 盛 鐵 店
TEK SENG & Co.

Pintu Besar 95 DJAKARTA KOTA Telp. K.O. 20715

Berdagang: Tembaga. Besi Besi Dan Rupa-Rupa Vernish.



廠 香 蚊 源 錦
號 十 三 橋 角 五 城 椰

Pabriek Obat Njamuk
„KIM NJAN, „

Djalan Djembatan Lima No. 30

D J A K A R T A - K O T A

N.V. Perusahaan Dagang
SOEI "HIN,,

(SOÉI HIN Trading Company Ltd.)

Berdagang Rupa Rupa Tekstil.

Pintu Ketjil 45 Telp. 23510 K.O.

D J A K A R T A V / 5

Cable „SOEIHIN”

廬山旅社

Djl. Djembatan Batu 61
D J A K A R T A

Toko ASIA

Berdagang Besi² Tjat D.I.



Sawah Besar 33

D J A K A R T A

椰 嘉 達

(裕) (華) (公) (司)

專 營 布 庄

DJU HOA & Co.

Pintu Ketjil No. 15

Tilpon: O. K. 21805

D J A K A R T A

Bengkel Besi
HOK LIE



Djl. Djakarta 28
DJAKARTA

寶 塔 公 司



Gg. Burung 36
Tilpon. O.K. 22535
DJAKARTA

西里橫儀針織廠

P.T. SILIWANGI KNITTING FACTORY

Djl. Bandengan Selatan 41

D J A K A R T A



N.V. Pabriek Kaleng

B R O A D W A Y

Djl. Angke Kp. Bebek No. 74

D J A K A R T A



P.T. NIRWANA VEEM

Kepertjajaan anda dalam

- In - & Uitklering (Expedisie)
- Pergudangan
- Stuuadoring
- Pembukuan muata Kapal Kapal TATAMAN

KANTOR PUSAT

Djl. Sulawesi
Tg. Priok
Telp. O.P. 29421

KANTOR TJABANG

Djl. Tiang Bendera 4
DJAKARTA
Telp. O.K. 22607

N.V. GOLDEN STAR PLASTIC COMPANY Ltd.

Plastic Manufacturer
DJEMBATAN TIGA No. 2C



Pabriek Katja Muka

SEN KWONG & Co.

Djl. Pintu Besar Selatan I/2
DJAKARTA KOTA VI/3.
Telp. 21952 O.K.



金陵酒家有限公司

Rumah Makan

"Kam Leng" N.V.



42 Pantjoran Djakarta,

Telepon: O.K. 22685

明興機器廠

Djl. Djakarta 105

DJAKARTA



Toko NGO SENG HO

Pasar Ikan No. 15-18

DJAKARTA-KOTA

Telp. 21663 O.K.

Berdagang Alat² Keperluan

Perkapalan



Java Pareumerie Co.

JAPARCO.



Firma „Sakiwangi”

d/h Firma Lip Lip Hiong
PERUSAHAAN Katjang dan Kwatji
Pusat Djl. Proklamasi 29 TEGAL

T J A B A N G

Djl. Petodjo 63 Tel. 4473 Gambir



TJENG TIONG KONGSIE

Djl. Djembatan Lima No. 118
Telepon. O.K. 23595
D J A K A R T A
(Berdagang Besi2 D.I.I.)



李志成

Toko

LIE TJE SENG

Djl. Petak Sembilan II No. 14

D J A K A R T A



BAN SIONG

Sedia rupa-rupa makanan Tionghoa
Petak Sembilan No. 12
Telp. O.K. 20819
Cable Address „BAN SIONG Djkt.
達嘉椰

萬祥輸入商

號二十九 萬城 椰牌門牌
一八〇二 電話區號：得必士美蘭街
萬城 椰：號掛報電電

理代總 港香聯號萬生祥出入口商
永興英奇有利威酒莊各色露酒商
同業記真正各款鐵觀音茶
興江公司名茶
西盃器廠

歡迎惠顧
格外克已

本號專辦唐山南北京冀海味雜貨涼菓水貨山貨蠶味紙料神香
紙寶地道名茶中西美酒各色罐頭食品發行

Pabrik Klise



Zincum

DJL. GADJAH MADA No. 47 Djakarta

各界光顧
無任歡迎

本

廠

精 製

善

工

電

版

廠

各種電版 · 彩色商標

徽章牌片 · 印書網版

鋁質新式日本拖鞋模型 ·

印尼·榔城

熱心捐人士芳名

黃亞治	Rp. 1500.-	黃順桂	Rp. 100.-
無名氏	" 1000.-	Oey Liang Tjca	" 100.-
Oey Tjen Kang	" 500.-	Lo Lin Seng	" 100.-
P. T. Kalimas	" 500.-	Goan Lie	" 50.-
N. V. Pasaman Co.	" 500.-	Scehante	" 50.-
Nona: Tjang Yin Tjing	" 500.-	Hioe Foe Sen	" 50.-
無名氏	" 200.-	Tjing Hie Tjin	" 50.-
無名氏	" 100.-	Hiu Naen Sen	" 50.-
無名氏	" 100.-	Hoh Hin	" 50.-
源進號	" 100.-	Pembangunan	" 25.-

編後談

本屆畢業同學包括高中，初中各一班及小學六年級三班。人數不下三百餘名。除高中部畢業同學需離開母校各奔各自的前程外，其餘初中三及小學部畢業同學大多數都還能在母校繼續升學。畢業同學為了紀念人生過程中令人難忘的學習時代以及緊密聯系畢業同學間的深厚友情，特出版了此小小的紀念刊，以資日後同學保持聯系的橋樑。本刊原定十月上旬與同學們見面，由於技術的原因和經濟困難，因而誤了出版時間，在此敝部謹向諸位敬愛的讀者表示歉意！

本刊是幾位熱心同學於課餘及業餘時間編輯起來的，深信內容定有疏漏錯誤之處，敬希讀者諸君能善體斯情給予多多指正與見諒。

— 吳湖泉 —

HANJA UNTUK MURID SENDIRI

非賣品

Ditjetak oleh : P. T. Pert. Tjen Goan
Djumlah : 1 - 150 Djilid
Pesanan No. : 4984